



**KHI NÓI  
ĐẾN  
ĐẠO ĐỨC,  
CÂU TRẢ LỜI CỦA CHÚNG TA  
KHÔNG  
THAY ĐỔI**



Q U Y T Ắ C Ử N G X Ử

## Sự chính trực của chúng ta

Thành công của Baxter dựa trên nền tảng trách nhiệm cá nhân đối với kết quả và sự chính trực. Bệnh nhân, bác sĩ, khách hàng, điều phối viên, nhà đầu tư và nhân viên của chúng ta đều trông vào sự chính trực trong hoạt động mỗi ngày của chúng ta:

**SỰ CHÍNH TRỰC** tại nơi làm việc

**SỰ CHÍNH TRỰC** trong nghiên cứu và phát triển

**SỰ CHÍNH TRỰC** trong sản xuất

**SỰ CHÍNH TRỰC** trong sản phẩm

**SỰ CHÍNH TRỰC** trong kinh doanh và tiếp thị

**SỰ CHÍNH TRỰC** trong quan hệ cộng đồng

Tại Baxter, sự chính trực nghĩa là chúng ta phải thành thật và công minh. Chúng ta giữ lời hứa. Chúng ta khuyến khích những thắc mắc. Chúng ta chú trọng vào thảo luận, và chúng ta tuân thủ những yêu cầu pháp lý.

Sự chính trực thể hiện ở đây. Sự chính trực chiến thắng ở đây.



***Baxter***



## Đạo đức và Tuân thủ trong Mọi việc Chúng ta Làm

SỨ MỆNH ĐƠN GIẢN CỦA BAXTER: CỨU NGƯỜI VÀ DUY TRÌ SỰ SỐNG

Chúng ta biến điều đó trở thành hiện thực mỗi ngày bằng cách xây dựng những thế mạnh, bao gồm danh mục đa dạng tập trung vào các sản phẩm y tế cần thiết...vị thế dẫn đầu thị trường khắp hệ thống nhượng quyền...sự hiện diện toàn cầu trải rộng trên hơn 100 quốc gia...và danh tiếng của chúng ta, tạo dựng qua nhiều thập kỷ, là một thương hiệu y tế được tin cậy.

Bệnh nhân, khách hàng, nhà đầu tư, nhà điều phối và nhân viên của chúng ta tin tưởng chúng ta luôn đáp ứng được các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức và sự tuân thủ trong kinh doanh. Đó là lý do vì sao nguyên tắc cơ bản của các giá trị văn hóa của chúng ta là "đạo đức và tuân thủ trong mọi việc chúng ta làm." Các cổ đông trên toàn cầu của chúng ta kỳ vọng chúng ta luôn đáp ứng nguyên tắc đó, và chúng ta phải đòi hỏi như vậy từ mỗi người.

Mọi người tại Baxter có trách nhiệm thúc đẩy văn hóa dựa trên đạo đức của chúng ta và thực hiện kinh doanh đúng cách. Mỗi nhân viên được kỳ vọng đưa ra các câu hỏi và nêu lên các mối lo ngại khi chúng xuất hiện để đảm bảo chúng ta luôn tự tin vào cách ứng xử của mình. Và mỗi nhà quản lý phải tạo nên một môi trường để những câu hỏi và mối lo ngại như vậy luôn được chào đón và xem xét nghiêm túc.

Làm quen với Quy tắc Ứng xử của chúng ta. Tìm lời giải đáp cho bất kỳ thắc mắc nào. Duy trì đạo đức và sự tuân thủ trong mọi việc chúng ta làm. Kết quả là chúng ta sẽ trở thành một công ty mạnh mẽ, cạnh tranh hơn và bền vững hơn.

JOSÉ (JOE) ALMEIDA, CHỦ TỊCH VÀ GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH

Quy tắc của chúng ta được tổ chức thành bốn phần cơ bản:

**Công ty chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối gần như mọi nhân viên.

**Sản phẩm của chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối việc nghiên cứu, phát triển, và sản xuất sản phẩm.

**Khách hàng của chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối việc kinh doanh và tiếp thị sản phẩm của chúng ta.

**Thế giới của chúng ta** đưa ra những nguyên tắc chi phối quan hệ của chúng ta với các nhà đầu tư, nhà điều phối, và những người ủy nhiệm bên ngoài khác.

#### HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

Ngoài những quy định cơ bản nêu ra trong Quy tắc, chúng ta phải hiểu tường tận những chính sách đúng đắn, những chuyên gia phụ trách để tham vấn hướng dẫn, và những nơi tìm thêm thông tin để giúp nhân viên ra quyết định đúng đắn.

## Nội dung

### THƯ CỦA GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH..... 4

### CÔNG TY CHÚNG TA..... 6

Kỷ vọng chung ..... 7

Nguyên tắc Lao động..... 8

Tài sản và Sở hữu của Baxter..... 9

Hồ sơ Kinh doanh Chính xác ..... 10

Xung đột Quyền lợi..... 11

Bảo mật Dữ liệu ..... 12

Quà tặng và Chiếu đãi Nhân viên..... 13

### CÁC SẢN PHẨM CỦA CHÚNG TA ..... 15

Đạo đức Khoa học Đời sống ..... 16

Bảo vệ Bệnh nhân và Sản xuất

Sản phẩm Chất lượng ..... 17

Môi trường, Sức khỏe và An toàn ..... 18

Các nhà cung cấp..... 19

### KHÁCH HÀNG CỦA CHÚNG TA ..... 20

Mối quan hệ với Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe ..... 21

Sự tương tác với Bệnh nhân ..... 22

Quảng cáo và Quảng bá ..... 23

Nghiêm cấm Những hành vi Tham nhũng..... 24

Tuân thủ Pháp luật Cạnh tranh và Chống độc quyế..... 25

Tuân thủ Pháp luật trong Thương mại..... 26

Thông tin Kinh doanh..... 27

### THẾ GIỚI CỦA CHÚNG TA ..... 28

“Thông tin Nội bộ” và Kinh doanh Chứng khoán ..... 29

Liên hệ với Giới truyền thông và Nhà đầu tư..... 30

Liên hệ với Giới truyền thông và Nhà đầu tư..... 31

Cung cấp Thông tin cho Những tổ chức Nhà nước..... 32

Đưa ra Những mối lo ngại và Thực thi Đúng đắn..... 33

Hội đồng Quản trị Baxter, Ủy ban Chính sách Công và Văn phòng Trách nhiệm Công ty..... 35



# Công ty của Chúng ta

- 7 Kỳ vọng chung
- 8 Nguyên tắc Lao động
- 9 Tài sản và Sở hữu của Baxter
- 10 Hồ sơ Kinh doanh Chính xác
- 11 Xung đột Quyền lợi
- 12 Bảo mật Dữ liệu
- 13 Quà tặng và Chiêu đãi Nhân viên

**MỖI CHÚNG TA, TRONG MỌI CÔNG VIỆC, ĐỀU LÀ MỘT NGƯỜI BẢO VỆ CHO UY TÍN CÔNG TY. BAXTER KINH DOANH HỢP ĐẠO ĐỨC. MỖI HÀNH VI CÁ NHÂN CỦA CHÚNG TA, DÙ LỚN DÙ NHỎ, ĐỀU QUYẾT ĐỊNH ĐẾN UY TÍN CỦA BAXTER.**



## Kỳ vọng chung

Uy tín của Baxter đạt được qua cách hoạt động cá nhân của chúng ta. Mọi sự tương tác với các cổ đông là cơ hội để chúng ta chứng tỏ sự chính trực là trung tâm cho sự thành công của chúng ta - và "sự chính trực thể hiện ở đây."

Chúng ta không thay đổi tiêu chí của mình theo cách xử sự của người khác. Chúng ta tránh làm tổn hại tiêu chí của mình để đáp ứng những mục tiêu tài chính.

Hoạt động kinh doanh hợp đạo đức là phần việc của mọi người:

### NHỮNG TRÁCH NHIỆM CỦA NHÂN VIÊN

- ❖ *Nắm bắt và tuân thủ tất cả tiêu chí của Quy tắc Ứng xử áp dụng cho công việc của bạn tại Baxter.*
- ❖ *Ngăn chặn việc vi phạm sự tuân thủ và bảo vệ uy tín Baxter bằng việc tích cực cổ vũ tư cách đạo đức.*
- ❖ *Tham vấn với ban quản lý, Ban Đạo đức và Tuân thủ, Ban Pháp chế hoặc những chuyên gia phụ trách khi có nghi ngờ về việc thực hiện hành vi tuân thủ đúng đắn.*
- ❖ *Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ một sự vi phạm tuân thủ đã xảy ra, lập tức báo cáo tình hình qua những nguồn được nêu trong Quy tắc Ứng xử này bao gồm Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.*
- ❖ *Cộng tác chặt chẽ và trung thực trong bất kỳ cuộc điều tra nào về việc vi phạm Quy tắc Ứng xử hoặc những chính sách và thủ tục của Baxter.*

### NHỮNG TRÁCH NHIỆM KHÁC CỦA BỘ PHẬN QUẢN LÝ

- ❖ *Hướng dẫn những người mà bạn tiếp xúc có trách nhiệm mang lại kết quả với sự chính trực.*
- ❖ *Tạo một môi trường cởi mở để trợ giúp và hỗ trợ người khác để họ có thể nêu đầy đủ những băn khoăn về sự tuân thủ mà không chút lưỡng lự.*

Vì những tiêu chuẩn, chính sách và thủ tục hỗ trợ có thể thay đổi thường xuyên, mỗi chúng ta có trách nhiệm nắm bắt và tuân thủ những điều luật, quy tắc, quy định, tiêu chuẩn, chính sách, và thủ tục hiện hành chi phối công việc của chúng ta. Bản mới nhất của tài liệu này có thể tìm thấy trên trang chủ về Đạo đức và Tuân thủ trên trang mạng Intranet của Baxter.

Những nhân viên Baxter không tuân thủ những điều luật, quy tắc, quy định, tiêu chuẩn, chính sách, và thủ tục được áp dụng sẽ bị kỷ luật và thậm chí sa thải.

## NHỮNG NGUYÊN TẮC CỐT LÕI

### SỰ CHÍNH TRỰC VÀ TUÂN THỦ

Nhân viên Baxter tự biết trách nhiệm của mình để đạt được những mục tiêu riêng trong sự chính trực và tuân thủ theo những chính sách và yêu cầu pháp lý của Baxter.

### TRUYỀN ĐẠT CÔNG KHAI

Nhân viên Baxter có trách nhiệm khuyến khích tranh luận cởi mở, trung thực, và thẳng thắn về bất cứ vấn đề gì liên quan đến việc tuân thủ chính sách hoặc những yêu cầu pháp lý của Baxter.

### NÊU THẮC MẮC

Nhân viên Baxter có trách nhiệm nêu và giải quyết thắc mắc về sự tuân thủ chính sách hoặc các yêu cầu pháp lý của Baxter khi chúng phát sinh.

### BÁO CÁO VI PHẠM

Nhân viên Baxter cần phải báo cáo những vi phạm về chính sách hoặc các yêu cầu pháp lý của Baxter cho Ban quản lý, Ban Pháp chế, Phòng Tài vụ, Bộ phận Nhân sự hoặc Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.

### HỢP TÁC

Nhân viên Baxter được yêu cầu phải hỗ trợ đầy đủ việc kiểm toán, đánh giá tuân thủ, hoặc điều tra nội bộ với những thông tin khách quan, chính xác, và đầy đủ.

### KHÔNG TRẢ THÙ

Nhân viên Baxter không được trừng phạt hoặc trả thù bất kỳ người nào đã đưa ra mối lo ngại chính đáng về việc tuân thủ chính sách và những yêu cầu pháp lý của Baxter.



## Nguyên tắc lao động

Một trong những sức mạnh lớn nhất của Baxter là lực lượng lao động đa dạng có tay nghề cao, và có tinh thần cầu tiến. Nhân viên Baxter được kỳ vọng phải đối xử tử tế và tôn trọng lẫn nhau.

### ĐA DẠNG VÀ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Baxter cam kết thu hút, tạo động lực và duy trì lực lượng lao động hòa hợp và đa dạng. Như một phần của cam kết này, các chính sách của chúng ta nghiêm cấm sự phân biệt đối xử dựa trên sắc tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, thiên hướng tình dục, sự nhận diện hoặc biểu lộ giới tính, cựu chiến binh hoặc bất kỳ cơ sở nào được bảo vệ bởi pháp luật.

### QUẤY RỐI

Baxter mang đến cho bạn một nơi làm việc an toàn. Baxter không khoan dung đối với việc quấy rối hoặc đe dọa bằng lời nói hay hành động.

### MA TÚY VÀ ĐỒ UỐNG CÓ CỒN

Nhân viên Baxter không được tàng trữ, sử dụng hoặc buôn bán bất hợp pháp ma túy trong phạm vi của Baxter hoặc làm việc dưới tác động của chất cồn hoặc ma túy. Baxter có thể yêu cầu nhân viên phải xét nghiệm ma túy và/hoặc cồn nhằm đảm bảo nơi làm việc không có ma túy và cồn.

### TUỔI TUYỂN DỤNG TỐI THIỂU

Nhân viên toàn thời gian ít nhất phải từ 18 tuổi. Baxter không sản xuất hoặc phân phối những sản phẩm dùng lao động ép buộc hoặc từ nước ngoài, bao gồm lao động trẻ em. Mọi sự vi phạm tiêu chí này cần được báo lên người quản lý của nhân viên, đại diện Bộ phận Nhân sự hoặc Ban Pháp chế, Ban Đạo đức và Tuân thủ hoặc bất kỳ người quản lý nào.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Cơ hội Lao động Bình đẳng
- Cấm Sử dụng Ma túy và Đồ uống Có cồn
- Cấm Quấy rối ở Nơi làm việc
- Tuổi Tuyển dụng Tối thiểu

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Chính sách Nhân sự
- Hòa hợp Toàn cầu & Đa dạng trên trang mạng Intranet Baxter
- Trung tâm Quản lý Nhân sự của Baxter tại [BaxHR4U@baxter.com](mailto:BaxHR4U@baxter.com) hoặc gọi 1-877-BaxHR4U (1-877-229-4748) (tại Mỹ và Puerto Rico).

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Nhân sự
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Một cộng sự của tôi trên choker đồng nghiệp của tôi về chủng tộc, sở thích giới tính. Điều đó có được chấp nhận không?

**Không, hành vi này không tuân thủ các tiêu chuẩn của chúng ta. Đề nghị người quản lý hoặc đại diện Bộ phận Nhân sự của bạn xử lý tình huống.**

Người giám sát ca làm việc của tôi đã uống chút bia trong bữa trưa. Có vấn đề gì không?

**Uống thức uống có cồn làm giảm sút khả năng phán đoán và gây rủi ro tại nơi làm việc. Ngoài nơi được cho phép, nhân viên không được uống rượu bia tại nơi làm việc.**



## Tài sản và Sở hữu của Baxter

Nhân viên Baxter phải giữ gìn, bảo quản và bảo vệ tài sản vật chất và trí tuệ và tài sản tiền bạc của Baxter.

### THÔNG TIN MẬT VÀ TÀI SẢN TRÍ TUỆ

Thông tin mật và tài sản trí tuệ của Baxter là những tài sản giá trị. Các nhân viên được yêu cầu phải thực hiện mọi bước phù hợp để tối ưu hóa giá trị và duy trì tính bảo mật của những tài sản này.

Chẳng hạn, nhân viên phải bảo mật những cải tiến Baxter sẽ tìm hoặc đang tìm cách bảo vệ sáng chế, những kế hoạch của công ty liên quan đến việc sử dụng tên thương mại hoặc dịch vụ, và bất kỳ chiến lược nào liên quan đến tài liệu được bảo vệ về bản quyền. Để bảo vệ quyền lợi Baxter, bí mật thương mại phải được bảo vệ phù hợp.

Không được tiết lộ thông tin mật ra ngoài Baxter nếu không có thỏa thuận bảo mật do Ban Pháp chế chấp thuận. Nghĩa vụ bảo mật vẫn phải được duy trì ngay cả khi bạn đã rời khỏi Baxter.

Trong nhiều trường hợp, thông tin bảo mật cũng có thể bị giới hạn trong Baxter. Việc chia sẻ thông tin này bị giới hạn cho những người cần biết, và thông tin phải được giữ an toàn với sự truy cập hạn chế từ người khác.

Thông tin tài chính của Baxter là thông tin mật và không được chia sẻ ra ngoài công ty mà không được công ty cho phép.

Bất kỳ sự tiết lộ trái phép tài liệu mật của Baxter, dù vô tình hay cố ý, đều phải được báo cáo lên Ban Pháp chế ngay lập tức.

### CÁC SẢN PHẨM

Bạn phải bảo vệ, cất giữ, và vận chuyển sản phẩm theo hướng dẫn của bộ phận.

### TÀI SẢN VẬT CHẤT VÀ HÀNG TỒN KHO

Những phương tiện và trang thiết bị phải được bảo dưỡng tốt và giữ gìn cẩn thận tránh trộm cắp và lạm dụng. Tài sản của Baxter chỉ được dùng cho mục đích kinh doanh của công ty, trừ khi được cấp quản lý tương ứng cho phép.

### VIỆC SỬ DỤNG NHỮNG THIẾT BỊ DI ĐỘNG, PHƯƠNG TIỆN ĐIỆN TỬ, INTERNET VÀ EMAIL

Những công cụ này rất cần thiết cho việc kinh doanh của chúng ta. Nhân viên Baxter cần cẩn trọng gìn giữ những công cụ này.

Bảo vệ cẩn thận các thông tin mật về kinh doanh và các thiết bị di động như laptop, ổ đĩa ngoài, điện thoại di động, và những vật dụng tương tự, để tránh bị trộm cắp hoặc truy cập trái phép.

- ❖ Mã hóa hoặc mật mã bảo vệ dữ liệu;
- ❖ Giữ những thiết bị di động bên mình hoặc khóa kỹ chúng khi đi ra ngoài;
- ❖ Bảo vệ thông tin mật và phương tiện điện tử của Baxter;
- ❖ Tuân thủ luật bảo vệ dữ liệu nội bộ;
- ❖ Sử dụng những công cụ này chủ yếu cho mục đích kinh doanh; chỉ thỉnh thoảng mới được dùng cho mục đích cá nhân; và
- ❖ Sử dụng những công cụ này phù hợp với Chính sách về Sử dụng Thông tin và Công nghệ Được chấp nhận Toàn cầu

Baxter giám sát phương tiện liên lạc điện tử phù hợp với luật áp dụng.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Ủy quyền
- Báo cáo Chi tiêu Toàn cầu: Chính sách về Lừa đảo, Lạm dụng và Sử dụng sai
- Chính sách về Sử dụng Thông tin và Công nghệ Được chấp nhận Toàn cầu
- Các chính sách về an ninh và thông tin toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Tài liệu hướng dẫn thực hiện chính sách và thủ tục tài chính
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Sở hữu Trí tuệ
- Trang mạng Intranet về Bảo vệ Thông tin
- Trang mạng Intranet về Ban Pháp chế
- Trang mạng Intranet về Tài chính
- Trang mạng Intranet về An ninh và An toàn công ty
- Cách khai báo trong báo cáo về thiệt hại hoặc mất mát dữ liệu hoặc trang thiết bị
- Các Thỏa thuận Xử lý Dữ liệu như Thỏa thuận Doanh nghiệp Liên kết, Thỏa thuận Xử lý Thứ cấp từ Trang mạng Intranet về Bảo mật Toàn cầu của Baxter

### LIÊN HỆ

- Ban Pháp chế
- An ninh Công ty
- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Dịch vụ hỗ trợ về công nghệ thông tin toàn cầu

## Hỏi & Đáp

Tôi nghi ngờ một cộng sự trước kia, hiện giờ đang làm việc cho một đối thủ cạnh tranh, đã tiết lộ dữ liệu marketing của Baxter với ông chủ mới. Tôi nên làm sao đây?

Nếu bạn biết bất kỳ người nào đang lạm dụng hoặc tiết lộ trái phép thông tin mật hoặc tài sản trí tuệ của Baxter, hoặc có lý do chính đáng để tin rằng điều này đang diễn ra, hãy lập tức báo cáo phát hiện của bạn cho đại diện của Ban Pháp chế.

Tôi mất máy tính xách tay có chứa thông tin kinh doanh của Baxter. Tôi nên làm gì?

Lập tức báo cáo lên người quản lý, Dịch vụ Hỗ trợ Công nghệ Thông tin Toàn cầu, Bộ phận An ninh hoặc Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ.

## Hồ sơ Kinh doanh Chính xác

Việc kinh doanh của Baxter được quy định chặt chẽ. Nhiều cổ đông bên trong và ngoài Baxter tin tưởng vào sự chính trực trong những hồ sơ kinh doanh của chúng ta. Những hồ sơ thiếu chính xác sẽ đẩy công ty vào những rủi ro pháp lý và đe dọa đến ưu thế cạnh tranh của chúng ta.

Các nhân viên Baxter phải ghi chép thông tin một cách chính xác, đầy đủ và phù hợp với những yêu cầu của Baxter. Dữ liệu gốc (kết quả của sự quan sát và hoạt động ban đầu) phải được ghi chép chính xác như quan sát ban đầu và không được làm tròn (ngoài những trường hợp được chỉ rõ), phỏng đoán, hoặc thay đổi dưới bất kỳ hình thức nào. Đặc biệt quan tâm đến những hồ sơ sau đây, bất kể là hồ sơ giấy tờ hoặc điện tử:

- ❖ *Hồ sơ về tài chính, bao gồm những báo cáo tài chính, nhập sổ sách và thông tin chi tiết phụ trợ;*

- ❖ *Hồ sơ về sản xuất và nghiên cứu, bao gồm dữ liệu sản xuất, hồ sơ chất lượng, và kết quả kiểm tra nghiên cứu;*
- ❖ *Hồ sơ được sắp xếp hoặc yêu cầu bởi các cơ quan nhà nước; và*
- ❖ *Những hồ sơ khác liên quan đến kinh doanh gồm hồ sơ về thời gian và chi phí kinh doanh.*

### QUẢN LÝ HỒ SƠ

Bảo quản hồ sơ rất cần thiết cho việc điều hành kinh doanh của chúng ta. Việc xóa định kỳ những hồ sơ không còn cần thiết nữa sẽ giúp cải tiến hoạt động của chúng ta.

Để đảm bảo quản lý đúng đắn hồ sơ, mỗi nhân viên Baxter phải:

- ❖ *Lưu giữ những hồ sơ phù hợp với chính sách quản lý hồ sơ hoặc hệ thống chất lượng theo việc kinh doanh, khu vực, hoặc chức năng;*
- ❖ *Kiểm lại tài liệu thuộc quyền kiểm soát ít nhất một lần mỗi năm để đảm bảo không tạo hoặc lưu giữ những hồ sơ không cần thiết; và*
- ❖ *Lưu lại tất cả các tài liệu chưa giải quyết liên quan đến việc kiện tụng, tranh chấp và những việc kiểm toán hoặc điều tra của Nhà nước.*

## Hỏi & Đáp

Tôi e ngại rằng báo cáo kinh doanh theo quý của khu vực tôi không chính xác. Tôi nên làm gì?

Thông báo công khai với người quản lý của bạn. Nếu bạn vẫn còn e ngại điều gì, hãy liên hệ với đại diện Kiểm toán nội bộ công ty hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ của mình.

Tôi nghi ngờ một đồng sự của tôi đang ghi chép những chi tiết sai vào một tài liệu quản lý chất lượng, nhưng tôi không có chứng cứ. Tôi có nên báo cáo sự ngờ vực của mình không?

Có, bạn phải lập tức thông báo mỗi e ngại của mình cho người quản lý. Hồ sơ chất lượng chính xác và đầy đủ cực kỳ quan trọng vì những hồ sơ thiếu chính xác có thể làm tổn hại đến sản phẩm chúng ta và khiến Công ty phải gánh chịu những trách nhiệm không đáng có.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Tài liệu hướng dẫn thực hiện chính sách và thủ tục tài chính
- Hỏi xin đơn vị kinh doanh hoặc đại diện chuyên môn của bạn một bản sao của chính sách quản lý hồ sơ được áp dụng hoặc xem lại Chính sách Quản lý Thông tin Toàn cầu.

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Tài chính
- Trang mạng Intranet về Ban Pháp chế

### LIÊN HỆ

- Đại diện tài chính của Đơn vị kinh doanh
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

### DANH SÁCH KIỂM TRA

- ✓ *Việc trình bày dữ liệu gốc phải chính xác 100%.*
- ✓ *Kiểm tra để đảm bảo thông tin đầy đủ và bao gồm tất cả.*
- ✓ *Việc cung cấp tài liệu phải tuân thủ những chính sách, thủ tục, quy định hoặc yêu cầu pháp lý được áp dụng.*

## Xung đột quyền lợi

Một xung đột quyền lợi có thể phát sinh khi quyền lợi cá nhân của một nhân viên hoặc nhà thầu đối lập hoặc dường như đối lập với quyền lợi của Baxter. Nhân viên cần phải làm việc một cách khách quan và hiệu quả vì Baxter.

### **Xung đột quyền lợi tài chính**

Có thể phát sinh khi bạn hoặc người thân có quyền lợi tài chính, một công việc hoặc vị trí trong Hội đồng Quản trị của đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp, nhà phân phối, tổ chức y tế hoặc phía bán hàng của Baxter.

Một xung đột quyền lợi tài chính tiềm tàng có thể tồn tại khi bạn hoặc người thân trực tiếp hay gián tiếp có "sự đầu tư tài chính đáng kể" trong bất kỳ công ty nào cạnh tranh, hoạt động kinh doanh, hoặc tìm cách giao dịch với Baxter.

"Sự đầu tư tài chính đáng kể" tồn tại nếu:

- ❖ *Nhân viên hoặc người thân sở hữu hơn 1% vốn lưu thông bên ngoài của một công ty, và/hoặc*
- ❖ *Khoản đầu tư chiếm hơn 5% tổng tài sản của một nhân viên hoặc người thân.*

### **Xung đột quyền lợi nội bộ**

Có thể phát sinh nếu bạn và một thành viên gia đình, người ở chung, hoặc cá nhân có mối quan hệ thân thiết với bạn (i) làm việc ở cùng một bộ phận, (ii) chia sẻ một cơ cấu báo cáo, (iii) là thành viên của cùng nhóm quản lý, hoặc (iv) có ảnh hưởng hoặc quyền quyết định liên quan đến vị trí của người còn lại. Hãy nói rõ quan hệ đó với người quản lý của bạn để xác định xem có xung đột nào không và phải làm gì với nó.

### **Xung đột quyền lợi**

Có thể xảy ra khi bạn tham gia vào một công việc hoặc tự kinh doanh mà có thể xung đột về trách nhiệm của bạn với Baxter.

### **Xung đột quyền lợi về cơ hội của công ty**

Có thể phát sinh khi bạn lợi dụng thông tin có được từ Baxter để tạo ra cơ hội cá nhân. Nhân viên không được lợi dụng những cơ hội riêng vốn được tạo ra hoặc thúc đẩy qua việc sử dụng tài sản, thông tin, hoặc địa vị của Baxter. Nhân viên không được cạnh tranh với Baxter, và nói chung có nghĩa vụ thúc đẩy quyền lợi chính đáng của Baxter mỗi khi có cơ hội.

Trong những trường hợp này, nhân viên Baxter phải tiết lộ những xung đột rõ ràng và thực tế cho ban quản lý. Khi ban quản lý Baxter chấp thuận một sự xung đột rõ ràng hoặc thực tế, sự chấp thuận ấy phải được ghi lại thành văn bản.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Xung đột quyền lợi
- Chính sách về Tuyển dụng Người thân

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty

### LIÊN HỆ

- Người quản lý của bạn
- Bộ phận Nhân sự
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

### DANH SÁCH KIỂM TRA

- ✓ **Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình có quyền lợi về tài chính tại, sở hữu hoặc điều hành, hoặc làm việc cho một nhà cung cấp, nhà tư vấn, nhà phân phối, hoặc bên thứ ba nào đã hoặc đang tìm cách giao dịch với Baxter?**
- ✓ **Bạn có mối quan hệ thân thiết với một ai đó đang làm việc cho một nhà cung cấp, nhà tư vấn, nhà phân phối, hoặc bên thứ ba nào đã hoặc đang tìm cách giao dịch với Baxter?**
- ✓ **Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình có quyền lợi tài chính đáng kể tại hoặc đang làm việc cho một đối thủ cạnh tranh của Baxter?**

**Nếu bạn trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào bên trên, có thể bạn có sự xung đột quyền lợi cần phải được báo cáo, trao đổi với người quản lý, và ghi chép phù hợp.**

## Hỏi & Đáp

Em họ của người quản lý tôi là giám đốc Bộ phận Nhân sự. Tôi nên làm gì?

Báo cáo điều đó với giám sát viên của người quản lý bạn hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ. Họ sẽ quyết định xem có cần báo cáo và được chấp thuận không.

# Bảo mật dữ liệu

Baxter tôn trọng sự riêng tư của các bệnh nhân, nhân viên và khách hàng của công ty. Chính sách bảo mật toàn cầu của công ty xác định các tiêu chuẩn bảo mật của Baxter và hướng dẫn các hoạt động toàn cầu của công ty tuân thủ việc kiểm soát tương tự để bảo vệ thông tin cá nhân và thông tin y tế của bệnh nhân. Tất cả các nhân viên của Baxter được yêu cầu hoàn thành khóa đào tạo trực tuyến về chính sách này.

## Ví dụ về thông tin y tế được bảo vệ (PHI) và thông tin cá nhân (PI) của bệnh nhân:

- ✦ Tên đầy đủ, địa chỉ, số điện thoại, email, thông tin về thanh toán của bệnh nhân;
- ✦ Các thiết bị y tế xử lý thông tin y tế của bệnh nhân, bao gồm công cụ nhận dạng thiết bị, địa chỉ IP, địa chỉ web;
- ✦ Tên đầy đủ, địa chỉ, số điện thoại, email, số nhận diện quốc gia như SSN.

## Các nhân viên của Baxter, các đối tác kinh doanh và nhà cung cấp dịch vụ phải bảo vệ PHI và PI như sau:

- ✦ *Nắm bắt những nghĩa vụ pháp lý và hợp đồng về việc sử dụng PHI và PI;*
- ✦ *Thu thập, sử dụng và tiết lộ PHI và PI theo luật áp dụng về bảo mật dữ liệu; và*
- ✦ *Bảo vệ PHI và PI bằng cách sử dụng công nghệ đã được Baxter IT chấp thuận như BaxSecure, GlobalScape, và Encryption.*

# Hỏi & Đáp

Những bước nào cần được thực hiện khi PHI hoặc PI bị mất hoặc bị lấy cắp?

Báo cáo ngay lập tức cho người quản lý, Bộ phận Hỗ trợ của Baxter và [Privacy@Baxter.com](mailto:Privacy@Baxter.com).

Dự án của tôi yêu cầu chuyển dữ liệu từ quốc gia này đến quốc gia khác. Tôi có cần sự cho phép từ Cơ quan Bảo vệ Dữ liệu Địa phương không?

Các quy định về Bảo mật Dữ liệu tại các quốc gia khác nhau đòi hỏi đáp ứng các yêu cầu tuân thủ bảo mật cụ thể trước khi hoặc trong khi chuyển dữ liệu. Vui lòng liên hệ Trưởng phòng Bảo mật, Người quản lý Bảo mật trong Khu vực hoặc Viên chức Bảo mật tại Địa phương để được hướng dẫn thêm.

Tôi có một dự án bao gồm việc Phân tích Dữ liệu Thông tin Y tế của Bệnh nhân hoặc Thông tin Cá nhân. Tôi có cần phải tuân thủ các quy tắc cụ thể nào và được sự cho phép hay không?

Người đứng đầu Hệ thống Nhượng quyền Toàn cầu của hệ thống nhượng quyền tương ứng sẽ phê duyệt dự án phân tích dữ liệu có bao gồm dữ liệu PHI/PI. Vui lòng liên hệ Văn phòng Bảo mật Toàn cầu để được hướng dẫn thêm.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Bảo mật Toàn cầu
- Các chính sách về an ninh và thông tin toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Cách khai báo trong báo cáo về thiệt hại hoặc mất mát trang thiết bị hoặc dữ liệu
- Trang mạng Intranet về Bảo mật Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về An toàn Thiết bị Y tế
- Trang mạng Intranet về An toàn Thông tin

### LIÊN HỆ

- [Privacy@Baxter.com](mailto:Privacy@Baxter.com)
- Dịch vụ Hỗ trợ (GHDS) 1.888.661.4437 tại Mỹ hoặc 1.512.891.2072 bên ngoài Mỹ
- An toàn Công nghệ Thông tin tại Baxter
- An toàn Công ty tại Baxter

### HƯỚNG DẪN QUYẾT ĐỊNH

**Để Thu thập, Lưu trữ, Sử dụng và Tiết lộ PHI và PI, vui lòng cân nhắc những điều sau:**

- **Tôi có hợp đồng pháp lý thích hợp cho việc xử lý dữ liệu không? Vui lòng liên hệ với cố vấn pháp lý của Baxter để được hướng dẫn.**
- **Tôi đã thông báo cho các cá nhân liên quan chưa? Vui lòng liên hệ với Bộ phận Nhân sự của Baxter (đối với nhân viên) hoặc Bộ phận Marketing của Baxter (đối với bệnh nhân).**
- **Tôi có cần sự chấp thuận từ cơ quan bảo vệ dữ liệu địa phương không? Vui lòng liên hệ với cố vấn pháp lý của Baxter tại địa phương để được hướng dẫn.**
- **Tôi đã hoàn thành những đánh giá cần thiết về an toàn chưa? Vui lòng liên hệ nhóm An toàn Công nghệ Thông tin.**

## Quà tặng và Chiêu đãi nhân viên

Trong nhiều nền văn hóa, việc giao tiếp lịch sự, với những món quà và tiệc chiêu đãi bình thường là một phần không thể thiếu trong hoạt động kinh doanh. Tuy nhiên, tặng hoặc nhận những món quà và chiêu đãi không chính đáng có thể gây thiệt hại cho việc kinh doanh và uy tín của Baxter và có thể là bất hợp pháp.

### NHỮNG GÌ BẠN CÓ THỂ NHẬN

Thông thường thì được phép nhận những món quà bình thường, sự chiêu đãi hoặc những nhã ý khác nếu món quà hoặc tiệc chiêu đãi hỗ trợ việc cải thiện các mối quan hệ kinh doanh, chính trị hoặc cộng đồng. Nhân viên Baxter có thể nhận lời mời với những bữa ăn, tiệc chiêu đãi bình thường, hoặc những món quà nhỏ miễn là chúng không được tặng để ảnh hưởng đến quyết định mua hàng hoặc trong quá trình quyết định mua hàng hoặc ký hợp đồng với một thỏa thuận mua hàng (thỏa thuận ngầm hoặc được nêu rõ).

Trong một số trường hợp, nhân viên Baxter có thể nhận những món quà dành cho công ty có giá trị khá lớn theo phong tục địa phương; điều này chấp nhận được với điều kiện là món quà phải trở thành tài sản của Baxter cho việc kế toán và sử dụng phù hợp.

### NHỮNG GÌ BẠN KHÔNG ĐƯỢC NHẬN

- ❖ *Những chuyến giải trí, du lịch quá đắt đỏ, hoặc chỗ ở tại những sự kiện được nhà cung cấp tài trợ;*
- ❖ *Vé mời xem thể thao hoặc biểu diễn nghệ thuật mà người tặng vé không dự;*
- ❖ *“Những giải thưởng” được tài trợ bởi một chủ thể thương mại; và*
- ❖ *Những món quà với giá trị mà bạn không thể đáp lại tương xứng.*

Ngoài ra, nhân viên Baxter không được phép vòi quà hoặc yêu cầu các nhà cung cấp hoặc đối tác kinh doanh khác trợ giúp cho mục đích từ thiện.

## HƯỚNG DẪN QUYẾT ĐỊNH

**Khi những nhân viên nhà nước như bác sĩ, nhân viên xét nghiệm lâm sàng, những chuyên viên mua hàng, v.v, có liên quan, hãy luôn tham vấn với nhân viên tư vấn pháp lý trước khi tham gia vào một hoạt động liên quan đến quà tặng hoặc chiêu đãi.**

**Với tất cả những người khác, việc trao đổi những món quà, tiệc chiêu đãi bình thường, hoặc những ưu đãi kinh doanh khác nói chung được chấp nhận nếu:**

- Nó được cho phép bởi những yêu cầu pháp lý, những quy định, và tiêu chuẩn công nghiệp được áp dụng;
- Lý do nhận quà tặng hoặc tiệc chiêu đãi là phù hợp;
- Nó hỗ trợ hợp pháp việc cải cách kinh doanh, quan hệ chính trị hoặc cộng đồng;
- Bạn được phép đáp lại bằng giá trị tương xứng;
- Bạn không có liên quan đến quyết định mua hàng hoặc quá trình mua hàng hiện tại;
- Khả năng hành động không được tổn hại đến lợi ích cao nhất của Baxter; và
- Bạn không bị xem là nhận và đưa hối lộ hoặc tiền lại quà.

## Hỏi & Đáp

Một nhà cung cấp đã tặng tôi bốn vé xem một sự kiện thể thao địa phương mà họ không thể dùng. Tôi có thể nhận không?

Không. Đi xem mà không có họ thì không đem đến cơ hội xây dựng một mối quan hệ kinh doanh hợp pháp.

Tôi có thể đi cùng với người bán hàng không?

Bạn có thể đi dự khi tấm vé có giá trị bình thường, có một mối quan hệ kinh doanh hợp pháp để thảo luận, và người bán hàng hiện không phản hồi về một đề nghị mời thầu. Hãy kiểm tra chắc chắn chính sách quà tặng và chiêu đãi tại địa phương của công ty bạn điều được ưu tiên khi có nhiều hạn chế.



## NHỮNG GÌ BẠN CÓ THỂ BIỂU TẶNG

Trong ngành nghề của chúng ta, có những quy tắc chi phối việc tặng quà hoặc bất kỳ vật gì có giá trị - chẳng hạn như bữa ăn, sự chiêu đãi, sản phẩm miễn phí – cho các bác sỹ, nhân viên, đối tác kinh doanh và các viên chức nhà nước. Tất cả những hoạt động này được chi phối bởi Tiêu chuẩn Quan hệ với Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe và Nghiêm cấm Hành vi Tham nhũng có trong phần “Khách hàng của chúng ta” trong quy tắc này.

### **Nếu bạn tặng quà cho một chuyên gia chăm sóc sức khỏe tại Mỹ:**

Bạn phải tuân thủ Chính sách Tương tác Toàn cầu.

### **Nếu bạn tặng quà cho một chuyên gia chăm sóc sức khỏe bên ngoài nước Mỹ:**

Bạn phải tuân thủ Chính sách Tương tác Toàn cầu chi phối việc tặng quà, khoản trợ cấp, và các chi tiêu tài chính cho các chuyên gia chăm sóc sức khỏe đang sống hoặc hành nghề y tại các nước này.

### **Khi tặng quà và tiệc chiêu đãi với những đối tác phi chính phủ khác, nhân viên Baxter phải:**

- ❖ *Tuân thủ các luật lệ quy định hoặc chính sách của địa phương hoặc các chính sách khu vực hoặc đơn vị kinh doanh nghiêm ngặt hơn;*
- ❖ *Bảo đảm quà tặng phải có tình trạng tốt, giá trị vừa phải và hợp phong tục;*
- ❖ *Tuân thủ chính sách về nhận quà của đơn vị;*
- ❖ *Không trao đổi tiền mặt, phiếu tặng quà, hoặc những vật dụng có giá trị tương đương với tiền mặt;*
- ❖ *Tránh tỏ ra đang đưa hoặc nhận hối lộ hay tiền lại quà;*
- ❖ *Tránh lúng túng; hãy làm như thể công chúng có thể nhìn thấy sự trao đổi; và*
- ❖ *Tránh làm phương hại khả năng đưa ra những quyết định vì lợi ích tốt nhất cho Baxter.*

## Hỏi & Đáp

Sau khi tham dự hội nghị trong ngành, tôi được thông báo rằng tôi đã trúng thưởng một hệ thống quay phim kỹ thuật số chuyên nghiệp. Tôi có thể giữ lại không?

**Không.** Baxter không khuyến khích nhân viên tham gia trò xổ số, vì “người thắng” thường được chọn bởi người tài trợ có thể đang cố gây ảnh hưởng đến một quyết định mua hoặc tạo ra sự thiên vị. Bất kỳ phần thưởng nào nhận được qua những sự kiện được thanh toán hoặc chịu phí tổn bởi Baxter đều là tài sản của Baxter.

Một người bán tiềm năng tặng mỗi thành viên trong nhóm lựa chọn một gói quà. Chúng ta có thể chấp nhận được không?

**Không.** Các bạn không được nhận bất kỳ món quà nào dính dáng đến một quyết định hoặc quá trình mua hàng.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Chính sách không quyền dự
- Chính sách Di chuyển Kinh doanh Toàn cầu và Giải ngân của Baxter

### NGUỒN LỰC

- Mối quan hệ với các chuyên viên y tế và Nghiêm cấm hành vi hối lộ trong tài liệu này
- Những tiêu chuẩn Đạo đức kinh doanh với Nhà nước Mỹ
- Cách thức tiết lộ thông tin về xung đột quyền lợi trên trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ
- Trang mạng Intranet về Kinh doanh với Nhà nước
- Trang mạng Intranet về quy định y tế và Sách giải trí
- Trang mạng Intranet về chính sách công ty
- Trang mạng Intranet về Công dân Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Quản lý Việc mua hàng và Nhà cung cấp Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Chính sách Tương tác Toàn cầu

### LIÊN HỆ

- Ban Pháp chế
- Đại diện tài chính
- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Phó giám đốc bộ phận Mua hàng Toàn cầu
- Tổ chức Quốc tế Baxter



# Sản phẩm của chúng ta

- 16 Đạo đức về Khoa học Đời sống
- 17 Bảo vệ Bệnh nhân và Sản xuất Sản phẩm Chất lượng
- 18 Môi trường, Sức khỏe và An toàn
- 19 Các nhà cung cấp



**NHỮNG QUY PHẠM VĂN HÓA** CÓ THỂ KHÁC NHAU THEO ĐỊA PHƯƠNG, NHƯNG BAXTER LUÔN KIẾN ĐỊNH TRONG NIỀM TIN CƠ BẢN CỦA MÌNH VÀO SỰ HOẠT ĐỘNG THEO NGUYÊN TẮC. CHÚNG TA KHÔNG THỎA HIỆP ĐỂ CẠNH TRANH TẠI BẤT KỲ THỊ TRƯỜNG NÀO. ĐÓ LÀ CAM KẾT VỀ SỰ CHÍNH TRỰC CỦA CHÚNG TA, VÀ ĐIỀU ĐÓ MANG LẠI LỢI THẾ CẠNH TRANH CHO CÁC SẢN PHẨM CỦA BAXTER

## Đạo đức về Khoa học Đời sống

Chuyên môn về phát triển sản phẩm y tế của Baxter là một phần then chốt trong sứ mệnh cứu người và duy trì sự sống của chúng ta. Baxter cũng nhìn nhận rằng chúng ta phải cẩn thận xem xét đến những nguy cơ và lợi ích đối với bệnh nhân và xã hội trước khi quyết định thương mại hóa một sản phẩm hay liệu pháp y tế.

Việc nghiên cứu được tiến hành bởi Baxter hoặc theo sự chỉ đạo của Baxter phải:

- ❖ *Tuân thủ những điều luật, quy định được áp dụng, cùng các tiêu chuẩn đạo đức và chuyên môn;*
- ❖ *Bảo vệ sinh mệnh, sức khỏe, sự riêng tư và phẩm giá của những người tham gia vào những thử nghiệm lâm sàng; và*
- ❖ *Giảm thiểu việc dùng động vật trong nghiên cứu đến mức độ có thể, và ủng hộ việc sử dụng có trách nhiệm với tiêu chuẩn cao nhất của việc chăm sóc động vật trong nghiên cứu khi không còn một phương án khoa học nào phù hợp để thay thế; và*

Baxter cam kết chia sẻ thông tin thử nghiệm lâm sàng bao gồm thông tin và kết quả phác đồ điều trị, bất kể kết quả là gì, trong hồ sơ thử nghiệm lâm sàng mà công chúng có thể truy cập (www.clinicaltrials.gov; EU PAS Register) theo quy định của pháp luật. Thông tin phác đồ thử nghiệm lâm sàng gửi đến cơ sở dữ liệu EudraCT được công bố qua hồ sơ thử nghiệm lâm sàng tại địa chỉ www.clinicaltrialsregister.eu. Chúng ta cũng chia sẻ thông tin thử nghiệm lâm sàng với các cộng đồng khoa học và y tế và công chúng thông qua các ấn phẩm trong bài báo và thuyết minh đã được kiểm tra tại các cuộc họp y tế cũng như với các nhân viên điều tra tham gia vào thử nghiệm lâm sàng.

Các nguyên tắc đạo đức này áp dụng với những công việc được thực hiện theo sự chỉ đạo của Baxter bởi các tổ chức nghiên cứu hợp đồng,



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách về Chăm sóc Nhân đạo và Sử dụng Động vật trong Nghiên cứu, Kiểm tra và Đào tạo

### RESOURCES

- Báo cáo Quan điểm Đạo đức Sinh học
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Quản lý Việc mua hàng và Nhà cung cấp
- Trang mạng Intranet về Trường Phòng Khoa học

### LIÊN HỆ

- Ban Khoa học Đời sống và Các hoạt động
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Chúng ta đang xem xét tiến hành cuộc nghiên cứu lâm sàng Giai đoạn III tại một quốc gia nơi chúng ta không bán sản phẩm. Điều này có thể chấp nhận được không?

Không. Những tiêu chuẩn quốc tế về thử nghiệm lâm sàng ngăn cản việc tiến hành thử nghiệm lâm sàng tại những thị trường mà sản phẩm không được bán.

Các tổ chức nghiên cứu hợp đồng tham gia thực hiện nghiên cứu thay mặt Baxter có cần tuân thủ chính sách của Baxter không?

Có. Bất cứ cuộc nghiên cứu nào được thực hiện theo chỉ đạo của Baxter hoặc thay mặt Baxter phải được tiến hành tuân thủ chính sách của Baxter.

Chúng ta đang xem xét tiến hành cuộc thử nghiệm lâm sàng tại một quốc gia và tìm đến Tổ chức Nghiên cứu Lâm sàng để trợ giúp. Chúng ta có cần sự chấp thuận bên ngoài quốc gia này không?

Có. Nếu một quốc gia có nhu cầu thực hiện bất kỳ nghiên cứu lâm sàng nào, vui lòng tìm đến nhóm Khoa học Đời sống & Các hoạt động (LS&O). Có một quy trình chính thức gọi là BaxSSR mà quốc gia đó phải thực hiện và LS&O sẽ tiến hành bất kỳ nghiên cứu lâm sàng nào nếu được chấp thuận.



# Bảo vệ Bệnh nhân và Sản xuất Sản phẩm Chất lượng

Việc phân phối những sản phẩm an toàn và kéo dài sự sống hiệu quả cho bệnh nhân là khía cạnh quan trọng nhất trong công tác của chúng ta.

Uy tín của Baxter được xây dựng trên khả năng cung cấp thường xuyên những sản phẩm chất lượng phù hợp với thị trường. Để giữ được niềm tin của khách hàng, mỗi nhân viên của Baxter cần thể hiện quyết tâm cống hiến cho chất lượng.

Nhân viên của Baxter cần phải:

- ❖ *Cung cấp những dịch vụ chất lượng phù hợp với Hệ thống Chất lượng Toàn cầu;*
- ❖ *Hoạt động như những nhà quản về chất lượng sản phẩm và hệ thống chất lượng;*
- ❖ *Đáp ứng những cam kết với các cơ quan quản lý;*

- ❖ *Lập tức nêu vấn đề chất lượng cho người quản lý của bạn và/hoặc cho những người liên quan đến chất lượng;*
- ❖ *Báo cáo tất cả các khiếu nại về sản phẩm cho Bộ phận Giám sát Sản phẩm trong vòng một ngày làm việc;*
- ❖ *Báo cáo mọi sự kiện bất lợi từ mọi nguồn cho Bộ phận An toàn Bệnh nhân Toàn cầu trong vòng một ngày làm việc; và*
- ❖ *Nắm bắt đầy đủ, được đào tạo, và tuân thủ Quy trình Thao tác Chuẩn (SOPs) của bộ phận.*

## Hỏi & Đáp

Tôi e rằng một trong những nhân viên mới của chúng ta không đáp ứng được số lần kiểm tra cần thiết. Tôi nên làm gì?

**Bạn phải lập tức báo cho người quản lý và Giám đốc Chất lượng biết về những mối lo ngại của bạn, để tình huống đó có thể được giải quyết phù hợp.**

Tôi nhận thấy một số dữ liệu thử nghiệm dường như không đáng tin cậy. Người quản lý của tôi nói việc này có thể được xử lý nội bộ. Còn có ai khác cần được thông báo về chuyện này?

**Có. Ban Tuân thủ Chất lượng Toàn cầu phải được thông báo về vấn đề này ngay lập tức.**

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Chất lượng Toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Các yêu cầu Hướng dẫn Chất lượng
- Trang mạng Intranet về Chất lượng
- Trang mạng Intranet của Bộ phận Phòng chống Tác hại Dược phẩm và Ban Điều tiết
- Trang mạng Intranet về Sự chính trực Thương hiệu
- Trang mạng Intranet về An toàn Bệnh nhân Toàn cầu

### LIÊN HỆ

- Đại diện Quản lý Chất lượng
- Đại diện Hệ thống Chất lượng
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Theo dõi Sản phẩm (những than phiền về sản phẩm)  
*Điện thoại: 1-800-437-5176*  
*Fax: 1-224-270-4022 hoặc*  
*E-mail: corporate\_product\_complaints\_round\_lake@baxter.com*
- An toàn Bệnh nhân Toàn cầu (Thuốc/Dược phẩm)  
*Điện thoại: 1-847-948-4977 (chỉ nước Mỹ)*  
*Đối với các báo cáo ngoài nước Mỹ, vui lòng liên hệ đại diện GPS tại địa phương hoặc liên hệ tổ chức toàn cầu của chúng ta tại địa chỉ Global\_Pharmacovigilance\_deerfield@baxter.com*



# Môi trường, Sức khỏe và An toàn

Baxter cam kết dẫn đầu toàn cầu về Môi trường, Sức khỏe và An toàn (EHS). Chính sách EHS của chúng ta được phát triển để:

- ❖ Bảo vệ nhân viên, cộng đồng và môi trường;
- ❖ Quản lý những vấn đề EHS, bao gồm việc tuân thủ các quy định, bằng việc sử dụng những tiêu chuẩn và hệ thống quản lý được coi là tốt nhất;
- ❖ Giữ gìn tài nguyên, giảm chi phí và giảm thiểu những tác động bất lợi về EHS và những nguy cơ có thể liên quan đến sản phẩm, dịch vụ và hoạt động của chúng ta; và
- ❖ Truyền bá cộng đồng và đẩy mạnh những hoạt động có thể duy trì

Chúng ta phải hiểu và tuân thủ tất cả những yêu cầu EHS của Nhà nước và của Baxter được áp dụng. Chúng ta phải làm việc theo cách đảm bảo sự an toàn cá nhân và đồng nghiệp chúng ta. Bất kỳ tai nạn, tình huống khẩn cấp, hoặc sự không tuân thủ những yêu cầu pháp lý hoặc chính sách, phải lập tức được báo cáo và xử lý.



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Môi trường, Sức khỏe, An toàn và Sự bền vững
- Tập sách Những yêu cầu về EHS

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Môi trường, Sức khỏe và An toàn

### LIÊN HỆ

- Giám đốc EHS khu vực
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

## Hỏi & Đáp

Tôi có cần báo cáo một vết thương nhỏ liên quan đến công việc, có thể làm tổn hại thành tích an toàn lâu dài của bộ phận mình?

Có. Thành tích của EHS nên được dựa trên sự báo cáo trung thực. Nhớ rằng những vấn đề y khoa thích đáng cần được lưu ý ngay.

Nếu tôi được yêu cầu tuân thủ một thủ tục an toàn hàng tuần và ghi lại những gì đã làm, liệu tôi có thể bỏ qua vài tuần nếu tôi tin rằng không có gì thay đổi kể từ lần sau cùng tôi thực hiện theo thủ tục này?

Không. Những thủ tục cần thiết không thuộc vấn đề tùy chọn. Nếu bạn có những thắc mắc về một thủ tục, hãy nêu ra với người quản lý của bạn hoặc xem xét toàn bộ quy trình để điều chỉnh những thủ tục đó.

Tôi có thể trì hoãn một đợt nâng cấp thiết bị môi trường tốn kém đến năm sau khi ngân sách dồi dào hơn, mặc dù thời hạn tuân thủ cuối cùng đã qua?

Không. Quan điểm của Baxter là tuân thủ những yêu cầu pháp lý. Tuy nhiên, bạn có thể liên hệ với Ban Pháp chế của Baxter, nơi có thể xem xét những lựa chọn chẳng hạn như thực hiện điều chỉnh hoặc gia hạn tuân thủ.

## Các nhà cung cấp

Baxter tin tưởng vào mạng lưới các nhà cung cấp để sản xuất những sản phẩm chất lượng cho khách hàng. Điều quan trọng là tất cả các nhà cung cấp của Baxter phải chia sẻ sự cam kết của chúng ta bằng việc thực hiện kinh doanh với sự chính trực.

Khi tham gia hoặc giao dịch với một nhà cung cấp, nhân viên Baxter cần:

- ❖ *Xác định rõ những yêu cầu và tham gia cạnh tranh công bằng và cởi mở;*
- ❖ *Đảm bảo các nhà cung cấp có đủ uy tín và tư cách;*
- ❖ *Đảm bảo sự tham gia của một nhà cung cấp không tạo nên một xung đột rõ ràng về quyền lợi;*
- ❖ *Đánh giá, chấp thuận và ký hợp đồng với các nhà cung cấp trước khi mua bất kỳ dịch vụ, nguyên liệu, thành phần hay sản phẩm nào từ họ theo các quy định của Baxter;*
- ❖ *Đưa vào mọi thỏa thuận bằng văn bản Những tiêu chuẩn về Đạo đức và Tuân thủ của Baxter đối với Nhà cung cấp hoặc những tiêu chuẩn riêng về đạo đức và tuân thủ của nhà cung cấp, khi những tiêu chuẩn đó đáp ứng những mong đợi của Baxter;*
- ❖ *Đạt được sự chấp thuận từ Bộ phận Truyền thông của Công ty trước bất kỳ sự ủng hộ công khai nào đối với một đối tác kinh doanh; và*
- ❖ *Tuân thủ Chính sách Mua hàng Toàn cầu.*

## Hỏi & Đáp

Tôi không an tâm với chất lượng và nguồn gốc sản phẩm của một nhà cung cấp. Tôi nên làm gì?

**Lập tức thông báo cho ban quản lý và Bộ phận Kiểm soát Chất lượng Nhà cung cấp Toàn cầu về mối lo ngại của bạn.**

Tôi có thể cung cấp danh sách các nhà cung cấp cho một tổ chức từ thiện bên ngoài khi gây quỹ từ thiện được không?

Không. Danh sách các nhà cung cấp là một tài sản quý giá và được coi là thông tin mật. Danh sách nhà cung cấp không nên được tiết lộ cho bất cứ ai bên ngoài Baxter mà không được sự đồng ý cụ thể của ban quản lý.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Lý do thực hiện Các nghiên cứu Tiến lâm sàng Bên ngoài
- Đại diện cho Chính sách Đối ngoại Baxter
- Chính sách không quyền dụ
- Chính sách Mua hàng Toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Các tiêu chuẩn [Đạo đức về Khoa học Đời sống](#), [Xung đột Quyền lợi](#), [Quà tặng và Chiếu đãi](#), và [Nghiêm cấm Hành vi Tham nhũng](#) có trong tài liệu này
- Những tiêu chuẩn Đạo đức và Tuân thủ của Baxter đối với Nhà cung cấp
- Trang mạng về Các đối tác và Nhà cung cấp trên [www.baxter.com](http://www.baxter.com)
- Các trang mạng Intranet về Dây chuyền Cung cấp, Mua hàng Toàn cầu và Quản lý Nhà cung cấp
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ
- Trang mạng Intranet về Công dân Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Nghiên cứu và Phát triển
- Trang mạng Intranet về Trường phòng Khoa học Toàn cầu

### LIÊN HỆ

- Phó giám đốc bộ phận Mua hàng Toàn cầu & Quản lý Nhà cung cấp
- Chất lượng Nhà cung cấp Toàn cầu
- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ





# Khách hàng của chúng ta

- 21 *Mối quan hệ với Các chuyên viên y tế*
- 22 *Tương tác với Bệnh nhân*
- 23 *Quảng cáo và Khuyến mãi*
- 24 *Nghiêm cấm Những hành vi Tham nhũng*
- 25 *Tuân thủ Pháp luật Cạnh tranh và Chống độc quyền*
- 26 *Tuân thủ Pháp luật trong Thương mại*
- 27 *Thông tin Kinh doanh*

**TRONG MÔI TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA**, VIỆC THỰC HIỆN NHỮNG ĐIỀU ĐÚNG CHO KHÁCH HÀNG SẼ GIÚP CỨU NGƯỜI, LÀM NHỮNG ĐIỀU SAI TRÁI SẼ GÂY TỐN HẠI ĐẾN SỰ AN TOÀN. MỐI QUAN HỆ KHÁCH HÀNG LÀ CỰC KỲ QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI VIỆC KINH DOANH CỦA BAXTER. ĐÓ LÀ LÝ DO TẠI SAO CÁC CHÍNH SÁCH NHÀ CUNG CẤP VÀ THỰC HÀNH KINH DOANH CỦA BAXTER PHẢI XÁC ĐỊNH MỘT CÁCH RÕ RÀNG NHỮNG RANH GIỚI ĐẠO ĐỨC ĐỂ GIÚP NHÂN VIÊN THỰC HIỆN MỖI ĐƠN HÀNG VỚI SỰ CHÍNH TRỰC.



# Mối quan hệ với Các chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe

Các mối quan hệ của Baxter với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe được quy định rõ ràng và được tuân thủ một cách nghiêm ngặt trên toàn thế giới. Một chuyên gia chăm sóc sức khỏe là bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào, có liên quan trực tiếp hay gián tiếp đến việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, có thể mua, kê đơn, thuê, tiến cử hoặc sử dụng sản phẩm của Baxter.

Những quy định kiểm soát về việc chi trả hay cung cấp các hạng mục có giá trị như quà tặng, ăn uống, chiêu đãi, tiền thù lao, những chuyến nghỉ mát được tài trợ hoặc các khoản trợ cấp, đều phức tạp và khác nhau giữa các quốc gia. Hậu quả của việc không tuân thủ những quy tắc này có thể bị phạt số tiền lớn và đôi khi bị truy cứu hình sự. Điều quan trọng là bạn nắm bắt và tuân thủ những quy tắc được áp dụng.

Baxter đã thiết lập các chính sách cụ thể nhằm kiểm soát những tương tác của chúng ta với các chuyên gia sức khỏe ở mỗi khu vực trên thế giới. Bất cứ khoản chi trả hoặc phúc lợi nào được cấp cho một chuyên gia chăm sóc sức khỏe phải tuân thủ chính sách của quốc gia hoặc khu vực nơi chuyên gia chăm sóc sức khỏe cư ngụ và/hoặc hành nghề y khoa.

## **Trong phạm vi nước Mỹ, lãnh thổ nước Mỹ và Puerto Rico:**

- ❖ *Hành động của chúng ta được hướng dẫn bởi Chính sách Tương tác Toàn cầu và Các chính sách Quy định Y tế tại Mỹ. Liên hệ Ban Pháp chế Điều tiết hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ để được hướng dẫn.*

## **Ngoài nước Mỹ:**

- ❖ *Chính sách Tương tác Toàn cầu chi phối loại hoạt động này. Liên hệ một thành viên Ban pháp chế, Ban Đạo đức và Tuân thủ, hoặc Bộ phận Tài Chính để được hướng dẫn.*

Nói chung, bất cứ khoản thanh toán hay phúc lợi nào cấp cho một chuyên gia chăm sóc sức khỏe phải tuân thủ những tiêu chuẩn sau:

- ❖ *Mọi khoản thanh toán và chuyển nhượng giá trị khác phải được ghi chép chính xác và minh bạch.*
- ❖ *Các khoản thanh toán, trực tiếp hay gián tiếp, không được liên quan đến quyết định kinh doanh hoặc các quyết định khác ảnh hưởng đến công ty mà không được Ban pháp chế chấp thuận.\**
- ❖ *Các khoản thanh toán phải dành cho các dịch vụ hợp pháp, hoặc để hỗ trợ cho nghiên cứu chính đáng hoặc giáo dục, có giá trị đối với Baxter hay cộng đồng khoa học nói chung.*
- ❖ *Baxter không trả hơn giá trị thị trường hợp lý đối với các dịch vụ hoặc hơn mức cần thiết để hỗ trợ cho giáo dục và nghiên cứu lâm sàng và y khoa.*

\*Một vài quốc gia ngoài nước Mỹ có thể chấp nhận những khoản thanh toán như vậy trong một số trường hợp đặc biệt. Việc phê duyệt hợp pháp là cần thiết.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Các chính sách về Quy định Y tế tại Mỹ
- Chính sách tài trợ sản phẩm toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Quy định Y tế tại Mỹ
- Hướng dẫn về Quy định Y tế tại Mỹ
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty

### LIÊN HỆ

- Ban Pháp chế Điều tiết
- Cố Vấn Pháp Lý Quốc Gia
- Cố Vấn Đạo đức và Tuân Thủ Khu Vực
- Ban Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Baxter có thể thuê một thầy thuốc để cung cấp những dịch vụ tư vấn cần thiết không?

Được, miễn là có nhu cầu chính đáng về dịch vụ; người thầy thuốc có đủ năng lực để thực thi các dịch vụ này; thanh toán cho các dịch vụ không vượt quá giá trị thị trường hợp lý; giao kết được ghi rõ trong hợp đồng, được phê duyệt bởi Ban Pháp chế Baxter, và Baxter sử dụng một cách hợp lý những dịch vụ này.

Một người thầy thuốc trung thành “ngụ ý” rằng nếu tôi cung cấp cho cô ấy phí tư vấn, cô ấy sẽ tăng cường việc mua sản phẩm của chúng ta. Tôi nên làm gì?

Hãy từ chối lời ngụ ý của người thầy thuốc ấy và thông báo cho người quản lý của bạn. Baxter chỉ chi trả cho những dịch vụ ở những nơi có nhu cầu chính đáng đối với những dịch vụ đó, được xác định trước.

Tôi có thể mời một chuyên gia chăm sóc sức khỏe tham dự một sự kiện thể thao với tư cách là khách mời của tôi không?

Không. Loại hoạt động này không được phép.

## Tương tác với Bệnh nhân

Baxter tuyển dụng các chuyên gia chăm sóc sức khỏe - bác sỹ, y tá, kỹ thuật viên dịch vụ - những người có tương tác trực tiếp với bệnh nhân trong các trạm y tế, trung tâm giáo dục hoặc tại nhà riêng của bệnh nhân cùng với sự tăng trưởng của các liệu pháp chăm sóc tại nhà. Khi các nhân viên của chúng ta hoặc những người ký hợp đồng với Baxter có tương tác với bệnh nhân, sự kỳ vọng là các bệnh nhân luôn được đối xử lịch sự, tôn trọng không phân biệt sắc tộc, màu da, giới tính, tuổi tác, tín ngưỡng tôn giáo hay khuynh hướng tình dục, như được kỳ vọng trong cách chúng ta tương tác với đồng nghiệp. Ngoài ra, nếu sự tương tác diễn ra tại nhà riêng của bệnh nhân, chúng ta cũng sẽ thể hiện mức độ tôn trọng tương đương với gia đình, bạn bè và tài sản của bệnh nhân như cách chúng ta làm trong cơ sở y tế.

Mọi chuyên gia chăm sóc sức khỏe được tuyển dụng bởi Baxter có giấy đăng ký chữa bệnh chuyên nghiệp đều được kỳ vọng làm việc theo quy tắc chuyên nghiệp của bộ phận đăng ký cũng như Quy tắc Ứng xử của Baxter và áp dụng quy tắc nào nghiêm khắc hơn. Mọi nhân viên của Baxter tương tác với bệnh nhân đều chịu trách nhiệm cho sự an toàn và sức khỏe của họ và của bệnh nhân phù hợp với sứ mệnh của chúng ta trong việc cung cấp các dịch vụ và sản phẩm chất lượng cao để cứu người và duy trì sự sống.

Mọi sự tương tác với bệnh nhân phải tôn trọng mối quan hệ và sự tin tưởng giữa bệnh nhân và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Không được gây áp lực để bệnh nhân tiếp tục sử dụng các sản phẩm của Baxter. Mọi thông tin về các sản phẩm của Baxter phải trung thực, có thể được chứng minh bằng các bằng chứng lâm sàng, công bằng và theo chỉ định. Trường hợp ngoại lệ duy nhất đối với việc cung cấp thông tin theo chỉ định là khi một chuyên gia chăm sóc sức khỏe của Baxter đáp ứng yêu cầu về việc sử dụng thông tin ngoài chỉ định. Bất kỳ tài liệu bổ sung nào được cung cấp cho bệnh nhân phải được chấp thuận thông qua kênh chấp thuận chính xác cho quốc gia mà tài liệu được sử dụng.

### SỰ BẢO MẬT CỦA BỆNH NHÂN

Bất kỳ thông tin cá nhân nào có thể được sử dụng để xác định danh tính bệnh nhân và các điều kiện y tế hoặc liệu pháp của họ phải được giữ bí mật, và được bảo vệ theo Chính sách Bảo mật Toàn cầu của Baxter. Để biết thêm thông tin, vui lòng đến phần Bảo mật Dữ liệu trong Quy tắc Ứng xử này.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Chính sách Bảo mật Toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về An toàn Bệnh nhân Toàn cầu

## Quảng cáo và Khuyến mãi

Khách hàng của chúng ta có thể yên tâm về uy tín của Baxter, vì Baxter luôn cam kết mô tả một cách trung thực và chính xác các sản phẩm và dịch vụ của mình.



### QUẢNG CÁO VÀ CÁC ĐỐI THỦ CẠNH TRANH

Nhân viên của Baxter không được chỉ trích một cách bất công đối với sản phẩm hay dịch vụ của đối thủ cạnh tranh. Ngoài ra, không được thực hiện việc so sánh giữa các sản phẩm về tính an toàn và tính hiệu quả mà không có dữ liệu lâm sàng phù hợp để hỗ trợ cho nhận định đưa ra. Tại một số quốc gia, mọi lời nhận xét về đối thủ cạnh tranh hoặc sản phẩm hay dịch vụ của họ đều bị cấm, và cần phải rất cẩn thận trong những trường hợp như vậy để đảm bảo tuân thủ pháp luật.

### QUẢNG BÁ

Tất cả tài liệu quảng bá của Baxter, bao gồm quảng cáo, ấn phẩm, và các báo cáo cho công chúng về sản phẩm và dịch vụ, phải trung thực, không gây nhầm lẫn và phải bao hàm thông tin công bằng về các nguy cơ và lợi ích. Những tài liệu này phải được hỗ trợ một cách hợp lý, bởi các yếu tố như thử nghiệm lâm sàng, và không được chứa thông tin sai lệch hoặc gây nhầm lẫn.

### NGOÀI CHỈ ĐỊNH

Nhân viên của Baxter không được phép quảng bá các sản phẩm trước khi được chấp thuận hoặc cho một mục đích không được cơ quan quản lý liên quan phê chuẩn. Những khẳng định theo chỉ định là những khẳng định được hỗ trợ bởi bằng chứng chỉ định được chấp thuận của sản phẩm.

## Hỏi & Đáp

Nhiều thầy thuốc sử dụng sản phẩm của chúng ta cho một mục đích đặc biệt, mặc dù nó không được chấp thuận cho mục đích đó. Việc thảo luận với khách hàng về cách sử dụng sản phẩm của chúng ta cho mục đích này có được chấp nhận không?

Không. Nhân viên của Baxter không được quảng bá hoặc quảng cáo sản phẩm của chúng ta cho những mục đích sử dụng chưa được chấp thuận hoặc chỉ định. Trong phạm vi nước Mỹ, tất cả những vấn đề hoặc yêu cầu về việc sử dụng ngoài chỉ định đối với sản phẩm của chúng ta phải được chuyển đến Vụ Y Khoa. Ngoài phạm vi nước Mỹ, các vấn đề phải được chuyển đến Vụ Y Khoa trong nước hoặc trong khu vực của bạn, nhưng nếu cần thiết bạn có thể phản hồi những yêu cầu thông tin ngoài chỉ định, miễn là những giải đáp đó là có căn cứ và không mang tính quảng bá và bạn phải ghi chép lại những yêu cầu và phản hồi đó.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Cung cấp Sản phẩm Miễn phí cho Mục đích Quảng bá đối với Các chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe tại Mỹ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Ban Điều tiết Toàn cầu
- Trang mạng Intranet về Quy định Y tế tại Mỹ và Sách giải trí

### LIÊN HỆ

- Nhóm Quảng Cáo và Khuyến Mãi/Ban Điều Tiết Toàn Cầu
- Nhóm Vụ Y Khoa
- Ban Pháp chế Điều tiết
- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Ban Pháp chế

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Chính sách tài trợ sản phẩm toàn cầu
- Chính sách Bên Thứ Ba Chống tham nhũng Quốc tế

### NGUỒN LỰC

- Những tiêu chuẩn [Hồ sơ Kinh doanh Chính xác](#) và [Nhà cung cấp](#) có trong tài liệu này
- Trang mạng Intranet về Tài chính
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Quy định Y tế tại Mỹ
- Trang mạng Intranet về Kinh doanh với Nhà nước
- Trang mạng Intranet về Chính sách Bên Thứ Ba Chống tham nhũng Quốc tế
- Trang mạng Intranet về Chính sách Tương tác Toàn cầu
- Tài liệu hướng dẫn thực hiện chính sách và thủ tục tài chính
- Những tiêu chuẩn Đạo đức kinh doanh với Nhà nước Mỹ

### LIÊN HỆ

- Cố Vấn Đạo đức và Tuân Thủ Khu Vực
- Ban Pháp chế
- Bộ phận Kiểm toán Công ty
- Bộ phận Kinh doanh với Nhà nước

## Hỏi & Đáp

Một đại lý mà chúng ta thuê để hỗ trợ trong việc đăng ký các sản phẩm của Baxter đã yêu cầu một khoản phí trả trước 50.000 USD để "giúp thúc đẩy quy trình." Đây có phải là lý do để bạn khoản không?

Đúng như vậy. Baxter sẽ không dùng tiền bạc mà không hiểu rõ mục đích sử dụng của các khoản tiền này và phải đảm bảo rằng các khoản tiền đó sẽ không được sử dụng như món hối lộ hoặc cho một mục đích không chính đáng khác. Liên hệ Ban Pháp chế hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ để xin trợ giúp trong việc giải quyết tình huống.

## Nghiêm cấm Những hành vi Hối lộ

Những yêu cầu pháp lý của mỗi quốc gia nơi Baxter hoạt động kinh doanh cấm việc chi trả không hợp lý cho các viên chức nhà nước. Ở nhiều nơi trên thế giới, các viên chức nhà nước bao gồm các chuyên gia chăm sóc sức khỏe như bác sĩ và ban quản lý bệnh viện làm việc trong thành phần kinh tế nhà nước.

Nhân viên Baxter không được phép chi trả trực tiếp hay gián tiếp bất cứ vật gì có giá trị cho một viên chức nhà nước, nhằm mục đích:

- ❖ *Đạt được hoặc duy trì việc kinh doanh hoặc để tác động một cách không phù hợp| đến hành động hay quyết định của viên chức nhà nước, đảng phái chính trị, ứng cử viên cho vị trí chính trị, hoặc viên chức thuộc tổ chức công của quốc tế.*
- ❖ *Chiếm một ưu thế không chính đáng; hoặc*
- ❖ *Tác động một cách phi pháp đến hành động của cá nhân, khách hàng, công ty hoặc đại diện của công ty.*

### SỔ SÁCH VÀ HỒ SƠ CHÍNH XÁC

Tất cả nhân viên, viên chức và đại lý của Baxter được yêu cầu phải gìn giữ các hồ sơ chính xác và minh bạch, phản ánh những giao dịch và thanh toán thực tế, nhất quán với hệ thống kiểm soát kế toán nội bộ của Baxter.

### HỢP ĐỒNG VỚI ĐỐI TÁC THỨ BA

Baxter thường đáp ứng những nghĩa vụ của mình với bệnh nhân thông qua việc hợp tác với các bên thứ ba như các đại lý, đại diện kinh doanh, các nhà thầu độc lập, nhà tư vấn, nhà phân phối, và [nhà cung cấp](#). Để bảo vệ mối quan hệ tín nhiệm với cổ đông của chúng ta, các nhân viên Baxter có trách nhiệm lựa chọn và giám sát các mối quan hệ với bên thứ ba cần phải:

- ❖ *Thực hiện thẩm định đầy đủ các đối tác bên thứ ba, để đảm bảo họ có uy tín và đủ tiêu chuẩn;*
- ❖ *Ghi chép các mối quan hệ với bên thứ ba dưới dạng văn bản và đảm bảo tất cả các giao dịch phải minh bạch;*
- ❖ *Xác minh rằng Baxter không chi trả hơn giá trị thị trường hợp lý đối với các sản phẩm hay dịch vụ;*
- ❖ *Đảm bảo rằng các bên thứ ba không tham gia vào các hoạt động trên danh nghĩa của Baxter mà chính nhân viên của Baxter không được phép thực hiện một cách trực tiếp; và*
- ❖ *Tuân thủ Chính sách Bên Thứ ba Chống tham nhũng Quốc tế của Baxter có trên trang mạng Intranet về Các chính sách Công ty.*

### HỢP ĐỒNG VỚI NHÀ NƯỚC

Các nhân viên của Baxter có liên quan đến việc trao đổi mua bán với các tổ chức nhà nước sẽ có trách nhiệm đảm bảo sự tuân thủ các điều luật đặc biệt và những quy định về mua bán với nhà nước ở nhiều khu vực trên thế giới. Kết hợp với Ban Pháp chế về tất cả việc kinh doanh với nhà nước.



# Tuân thủ Pháp luật Cạnh tranh và Chống độc quyền

Baxter tin vào sự cạnh tranh tự do và công bằng. Chúng ta bán các sản phẩm dựa trên chất lượng, sự hiệu quả và giá. Nói chung, những tiêu chuẩn dưới đây kiểm soát hành vi của chúng ta. Phối hợp chặt chẽ với Ban Pháp chế để làm rõ và thông qua trước những trường hợp ngoại lệ.

## THÔNG TIN VỚI CÁC ĐỐI THỦ CẠNH TRANH

**Không** chia sẻ những điều dưới đây với đối thủ cạnh tranh:

- ❖ Thông tin mật bao gồm giá cả, doanh số, chiến lược tiếp thị, hàng tồn kho, việc sản xuất, chi phí cung cấp, Nghiên cứu & Phát triển, hoặc thông tin về nhà cung cấp;
- ❖ Các điều khoản trong hợp đồng với khách hàng, nhà cung cấp hay người bán;
- ❖ Các gói thầu, bảng chào giá, đề xuất giá, hoặc những phản hồi về Hồ sơ Mời thầu và Yêu cầu Báo giá với khách hàng và các cơ quan Nhà nước;

- ❖ *Việc giao dịch hoặc từ chối – hoặc sẽ từ chối – giao dịch với bất cứ khách hàng, nhà cung cấp, hoặc người bán nào*

## THÔNG TIN VỚI KHÁCH HÀNG HOẶC NHÀ PHÂN PHỐI

**Không** trao đổi thông tin với khách hàng hoặc các nhà cung cấp về những nội dung dưới đây:

- ❖ *Việc Baxter giao dịch hoặc từ chối giao dịch với đối thủ cạnh tranh của một khách hàng/nhà phân phối*
- ❖ *Những mức giá cụ thể mà Baxter tính với đối thủ cạnh tranh của khách hàng.*

## MỘT SỐ PHƯƠNG THỨC BÁN HÀNG CÓ THỂ LÀ BẤT HỢP PHÁP

- ❖ *Bán theo gói: Yêu cầu khách hàng mua một sản phẩm như điều kiện để mua một sản phẩm khác hoặc chiết khấu một sản phẩm với điều kiện mua hoặc cam kết mua một gói các sản phẩm;*
- ❖ *Giá bán lại tối thiểu: Thỏa thuận với một khách hàng/nhà phân phối về giá bán lại tối thiểu mà họ có thể tính đối với một sản phẩm của Baxter mà họ mua;*
- ❖ *Những hợp đồng độc quyền: Ký kết các hợp đồng phân phối và mua bán độc quyền với khách hàng/nhà phân phối.*

Vui lòng liên hệ với Ban Pháp chế trong trường hợp có hoạt động thuộc các nhóm này.

## Hỏi & Đáp

Một đại diện kinh doanh |của đối thủ cạnh tranh muốn trao đổi thông tin về giá cả cho các mục đích thông tin. Điều này có ổn không?

**Không.** Trao đổi thông tin giá cả có thể là (hoặc được coi là) bằng chứng của một thỏa thuận làm giá.

Một đại diện kinh doanh của đối thủ cạnh tranh muốn biết liệu chúng ta có nên “phối hợp” các gói thầu đệ trình lên một cơ quan Nhà nước. Điều này có ổn không?

**Không.** Việc phối hợp các gói thầu có thể gọi là “thao túng thầu” và dẫn đến truy cứu hình sự. Liên hệ với Ban Pháp chế ngay lập tức khi nhận được một đề nghị như vậy.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Sự cạnh tranh Toàn cầu Chính sách Tuân thủ

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Những tiêu chuẩn Đạo đức kinh doanh với Nhà nước Mỹ

### LIÊN HỆ

- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ

# Tuân thủ Pháp luật trong Thương mại

Baxter cam kết tuân thủ những quy định thương mại được áp dụng, bao gồm việc kiểm soát xuất nhập khẩu. Việc vi phạm những luật lệ này đe dọa đến khả năng của Baxter trong việc phục vụ khách hàng và khiến Baxter phải chịu khoản tiền phạt lớn hoặc các hình phạt khác.

Quy định thương mại thường phức tạp. Nhân viên phải tuân theo các chính sách tuân thủ pháp luật trong thương mại của Baxter. Nhân viên được khuyến khích đưa ra những vấn đề liên quan đến các quy định cho Ban Đạo đức và Tuân thủ.

Những ví dụ về các quy định quan trọng phải được tuân theo, bao gồm:

## CẤM VẬN

Mỹ đã áp đặt những sự cấm vận và hạn chế thương mại đối với một số nước. Để biết những thông tin mới nhất về những sự cấm vận của Mỹ đối với các nước và những hình thức trừng phạt khác, xem danh sách chương trình cấm vận của Ban Kiểm soát Tài sản Nước ngoài của Bộ Tài chính Mỹ hoặc liên hệ Ban Pháp chế.

## CÁC BÊN BỊ TỬ CHỐI

Nghiêm cấm thực hiện kinh doanh với một số cá nhân, nhóm, hoặc tổ chức được coi là những kẻ khủng bố, hậu thuẫn cho chủ nghĩa khủng bố hay buôn lậu ma túy v.v.

## CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM

Cấm những giao dịch với “người dùng cuối” có thể dính líu đến việc phát triển vũ khí hóa học hay sinh học, phát triển tên lửa đạn đạo, hoặc các hoạt động hạt nhân nhạy cảm ở một số nước.

## CHỐNG TẮY CHAY

Cấm sự hậu thuẫn tẩy chay của Liên đoàn Ả Rập đối với Israel.

## NHỮNG SẢN PHẨM VÀ CÔNG NGHỆ BỊ HẠN CHẾ

Đòi hỏi giấy phép xuất khẩu đối với một số sản phẩm, phần mềm và công nghệ ngay cả khi chúng được vận chuyển đến một khách hàng phù hợp ở một nước bạn vì mục đích hòa bình. Việc chuyển giao dữ liệu kỹ thuật đến các công dân nước ngoài, kể cả nhân viên của Baxter định cư ở Mỹ, được coi là xuất khẩu.

## PHÂN LOẠI HÀNG HÓA

Yêu cầu các hàng hóa nhập khẩu phải được phân loại chính xác và được chỉ định mã số thuế quan đúng nhằm xác định mức thuế phù hợp phải trả.

## ĐỊNH GIÁ

Việc định giá thấp hàng hóa trong các chứng từ thương mại nhằm mục đích giảm mức thuế là hành động bị cấm.

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Tuân thủ Pháp luật trong Thương mại - Chính sách Kiểm soát Xuất khẩu và Cấm vận Kinh tế

### NGUỒN LỰC

- Chuỗi Cung ứng Toàn cầu của Baxter - Trang mạng Intranet về Thương mại và Tập quán Quốc tế
- Cục Công nghiệp Và An ninh Bộ Thương mại Mỹ [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov)
- Danh sách chương trình cấm vận của Ban Kiểm soát Tài sản Nước ngoài <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/programs>

### LIÊN HỆ

- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Nhóm Thương mại và Hải quan Quốc tế Baxter

### NHỮNG CÂU HỎI CẦN XEM XÉT

- Giao dịch có bao gồm việc vận chuyển sản phẩm đến, hoặc thực hiện kinh doanh hoặc chia sẻ công nghệ với các cá nhân hoặc tổ chức tại những quốc gia bị cấm đoán hoặc hạn chế thương mại không?
- Tôi có cảnh giác với một giao dịch thương mại có thể liên quan đến một thỏa thuận tham gia vào hoạt động tẩy chay hoặc một yêu cầu về thông tin liên quan đến tẩy chay không?
- Tôi có cảnh giác với một giao dịch có thể liên quan đến tài liệu không chính xác, bao gồm thông tin thuế quan hoặc giá trị không chính xác?
- Tôi có lo ngại rằng một vị khách đến thăm nhà máy hoặc văn phòng của tôi có thể đến từ một quốc gia bị hạn chế/cấm vận hoặc nằm trong danh sách các bên bị tử chối?
- Việc giao dịch có đặt ra một nghi vấn hay “dấu hiệu cảnh báo” liệu nơi đến cuối cùng không đúng như những gì mà các tài liệu ghi? Ví dụ, chuyển hàng có bao gồm thiết bị điện cho một quốc gia sử dụng điện áp 110V nhưng nơi đến ghi trong tài liệu sử dụng điện áp 220V?

Nếu câu trả lời của bạn là có cho bất kỳ câu hỏi nào trên đây, hãy trao đổi sự lo ngại của bạn với một thành viên của Nhóm Thương mại và Hải quan Quốc tế, Ban Pháp chế hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ để xem xét thêm về vấn đề.

## Thông tin Kinh doanh

Thông tin là cực kỳ quan trọng trong môi trường nhịp độ cao và mang tính toàn cầu, nơi chúng ta thực hiện kinh doanh. Baxter cam kết tìm kiếm thông tin kinh doanh được coi là cần thiết cho việc hoạt động và thành công của doanh nghiệp chúng ta theo cách hợp pháp và phù hợp với đạo đức.

Các nhân viên và đại lý của Baxter không được làm phương hại đến sự chính trực của chúng ta khi tìm kiếm thông tin kinh doanh bằng cách tham gia vào một trong những hoạt động dưới đây:

- ❖ Gian lận hay xuyên tạc;
- ❖ Những hành vi như xâm nhập hay đột nhập phi pháp.
- ❖ Sử dụng quà tặng, hối lộ hay cưỡng ép để lấy thông tin mật;
- ❖ Gạ gẫm hoặc tiếp nhận thông tin được bảo vệ bởi luật bí mật kinh doanh;

- ❖ *Vi phạm những thỏa thuận không được tiết lộ theo luật định; hoặc*
- ❖ *Sử dụng đối tác thứ ba để tiến hành các hoạt động mà nhân viên Baxter không được phép.*

### DANH SÁCH KIỂM TRA

**Nhân viên của Baxter thường xuyên tham dự các buổi triển lãm thương mại để cập nhật các xu hướng trong ngành. Khi tham dự những sự kiện này, có một vài nguyên tắc cơ bản cần ghi nhớ:**

- ✓ **Nhân viên Baxter phải luôn mang theo bằng tên trong đó mô tả chính xác mối quan hệ của nhân viên với Baxter.**
- ✓ **Nhân viên Baxter không được phép lấy thông tin tại các cuộc triển lãm thương mại thông qua bất kỳ hình thức gian lận hoặc xuyên tạc nào.**
- ✓ **Nhân viên Baxter không được phép vào những khu vực riêng hoặc chỉ dành cho khách mời nếu không được phép.**

## Hỏi & Đáp

Tôi được yêu cầu phải thu thập thông tin về một đối thủ cạnh tranh. Để làm công việc đó, tôi phải vi phạm các chính sách của Baxter. Tôi có thể yêu cầu một bên thứ ba thu thập thông tin này hay không?

**Không.** Những bên thứ ba không thể được thuê để tiến hành các hoạt động mà nhân viên Baxter không được phép làm.

Một bác sĩ y khoa được tiếp cận với các tài liệu mật của đối thủ cạnh tranh đồng thời là một người bạn thân. Trong một buổi chào bán hàng thường lệ với bệnh viện, vị bác sĩ này ngỏ ý chia sẻ tài liệu đó với tôi. Tôi nên làm gì?

**Lịch sự và thẳng thắn nói với vị bác sĩ đó rằng bạn không muốn nghe thông tin mật của đối thủ cạnh tranh.**

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách về Công nghiệp Toàn cầu và Tỉnh báo Cạnh tranh

### NGUỒN LỰC

- Các tiêu chuẩn về Mối quan hệ với Các nhà cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe và Nghiêm cấm Hành vi Tham nhũng có trong tài liệu này
- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Kinh doanh với Nhà nước
- Trang mạng Intranet về Tỉnh báo Cạnh tranh Tiếp thị Thận Toàn cầu
- Những tiêu chuẩn Đạo đức Kinh doanh với Nhà nước Mỹ

### LIÊN HỆ

- Ban Pháp chế
- Ban Đạo đức và Tuân thủ



## Thế giới của chúng ta

- 29 “Thông tin nội bộ” và Kinh doanh Chứng khoán
- 30 Giao tiếp với Giới truyền thông và Nhà đầu tư
- 31 Công vụ và Những hoạt động Chính trị
- 32 Cung cấp Thông tin cho Những tổ chức Nhà nước
- 33 Nêu lên mối quan tâm và Làm đúng
- 35 Hội đồng Quản trị Baxter, Ủy ban Chính sách Công, và Văn phòng Trách nhiệm Công ty



**KHI CHÚNG TA LÀM VIỆC  
VỚI CÁC CỘNG ĐỒNG ĐỂ XÂY DỰNG  
MỘT THẾ GIỚI BỀN VỮNG HƠN,  
BAXTER KHÔNG BAO GIỜ QUÊN  
ĐI NHỮNG NIỀM TIN CƠ BẢN CỦA  
CHÚNG TA VỀ THỰC HIỆN KINH  
DOANH THEO CÁCH ĐÚNG ĐẮN.**

# “Thông tin nội bộ” và Kinh doanh Chứng khoán

Định kỳ Baxter thường tiết lộ cho công chúng thông tin quan trọng liên quan đến công ty. Những thông tin tiết lộ này cần phải đầy đủ, công bằng, chính xác, kịp thời và dễ hiểu.

Cho đến khi Baxter công khai tiết lộ thông tin quan trọng về công ty, các nhân viên phải giữ bí mật và không được sử dụng nó cho lợi ích cá nhân. Đó là một sự vi phạm luật chứng khoán nước Mỹ khi mua bán cổ phiếu của Baxter dựa trên thông tin chưa được công bố.

Trong quá trình làm việc, các nhân viên Baxter cũng có thể nhận thông tin chưa được công bố về các công ty khác. Các nhân viên phải bảo mật những thông tin này và không được phép kinh doanh cổ phiếu của các công ty khác trên cơ sở đó. Ngoài ra, các nhân viên không được tham gia vào một số hoạt động kinh doanh liên quan đến cổ phiếu của Baxter (bao gồm bán khống, nghiệp vụ bảo đảm, mua cổ phiếu Baxter theo bảo chứng và thế chấp cổ phiếu của Baxter như tài sản đảm bảo).

Các nhân viên ở cấp phó giám đốc hoặc cao hơn và những nhân viên thường xuyên tiếp cận với thông tin cụ thể chưa được công bố sẽ có những nghĩa vụ bổ sung, bao gồm những hạn chế trong các giao dịch phát sinh, và trong một số trường hợp là “những cửa sổ” đóng lại hàng quý, hoặc nghĩa vụ phải thông qua trước những vấn đề giao dịch với nhóm pháp lý. Những nghĩa vụ này – và nhiều thông tin khác về việc kinh doanh nói chung – được cung cấp trong Chính sách Kinh doanh Chứng khoán của Baxter.

## THÔNG TIN “CỤ THỂ” LÀ GÌ?

**Thông tin cụ thể là thông tin mà bất kỳ nhà đầu tư chứng khoán nào cũng coi là quan trọng. Chính xác hơn, thông tin được gọi là cụ thể nếu có khả năng đáng kể rằng một cổ đông sẽ coi thông tin đó là quan trọng đối với việc đưa ra một quyết định đầu tư hoặc thông tin đó được xem là làm thay đổi đáng kể đến toàn bộ thông tin sẵn có.**

**Những ví dụ về thông tin có thể được coi là cụ thể bao gồm:**

- *Việc mua lại hoặc từ bỏ những doanh nghiệp, dòng sản phẩm hay công nghệ;*
- *Những sản phẩm mới hoặc nghiên cứu hoặc sáng kiến lâm sàng;*
- *Xu hướng và kết quả tài chính; hoặc*
- *Những chuyển biến lớn về quy định, kiện tụng, hoặc theo hợp đồng.*

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Kinh doanh Chứng khoán
- Chính sách về Tiết lộ Thông tin

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty

### LIÊN HỆ

- Thư ký Công ty
- Ban Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Tôi muốn bán những cổ phiếu trong cổ phần Baxter của tôi. Được không?

Bạn có thể bán, miễn là bạn không có thông tin cụ thể chưa được công bố và không bị yêu cầu thông qua trước việc bán hoặc không bị giới hạn về thông tin và thương mại. Nếu bạn có bất cứ câu hỏi nào về thông tin mà bạn sở hữu, vui lòng liên hệ với nhóm của Thư ký Công ty.

Bạn nên liên hệ với nhóm của Thư ký Công ty khi có bất kỳ câu hỏi nào.

# Giao tiếp với Giới truyền thông và Nhà đầu tư

Uy tín của Baxter với cộng đồng phụ thuộc vào việc sở hữu những kênh phù hợp cho việc thảo luận và cung cấp thông tin chính xác, kịp thời và nhất quán.

Baxter chỉ cho phép một số cá nhân có quyền nói chuyện với giới truyền thông và cộng đồng tài chính.

Trừ khi bạn hoàn toàn được quyền thay mặt Baxter phát biểu, bằng không bạn phải chuyển tất cả những nghi vấn từ giới truyền thông đến Bộ phận Truyền thông Công ty và từ cộng đồng tài chính đến Bộ phận Quan hệ Đầu tư Công ty.

## Hỏi & Đáp

Chính sách Tiết lộ Thông tin để cập đến thông tin gì?

Chính sách này bao hàm thông tin được cung cấp cho bất kỳ ai trong cộng đồng tài chính (tức là bất kỳ ai được mong đợi sẽ kinh doanh chứng khoán của Baxter, kể cả các cổ đông và các chuyên gia thị trường chứng khoán)

Theo Chính sách Tiết lộ Thông tin, ai được quyền phát biểu với cộng đồng tài chính thay mặt cho Baxter?

Chỉ có Giám đốc Điều hành, Giám đốc Tài chính, Thủ quỹ và Phó chủ tịch của Bộ phận Quan hệ Đầu tư là được phép giao tiếp với cộng đồng tài chính. Những cá nhân này thỉnh thoảng có thể chỉ định những người khác phát biểu đại diện cho Baxter theo Chính sách Tiết lộ Thông tin. Bất kỳ một sự chỉ định nào như vậy phải được thể hiện bằng văn bản.

### DANH SÁCH KIỂM TRA

**Trước khi phát biểu với giới truyền thông và cộng đồng tài chính, hoặc tại các sự kiện nơi họ có mặt, hãy trả lời những câu hỏi sau đây:**

✓ ***Bạn có được ủy quyền để phát biểu thay mặt cho Baxter bởi Bộ phận Truyền thông Công ty hoặc Bộ phận Quan hệ Đầu tư Công ty?***

**Nếu bạn trả lời “có” với câu hỏi trên, hãy xem xét những câu hỏi bổ sung sau đây:**

✓ ***Bạn đã xem xét những chính sách của Baxter về việc phát biểu với giới truyền thông và cộng đồng tài chính chưa?***

✓ ***Thông tin bạn định cung cấp có nằm trong tài sản công cộng không? Nếu không, bạn có văn bản ủy quyền cho phép bạn được chia sẻ thông tin ra ngoài không?***

✓ ***Thông tin bạn định cung cấp đã được xem xét hay chưa bởi Ban Pháp chế, Bộ phận Truyền thông Công ty hoặc Quan hệ Đầu tư để đảm bảo không chia sẻ thông tin cụ thể chưa được công bố?***

**Nếu câu trả lời cho bất kỳ câu hỏi nào trên đây là “Không”, bạn phải xin sự ủy quyền từ Bộ phận Truyền thông Công ty hoặc Quan hệ Đầu tư để tiết lộ thông tin ra ngoài.**

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

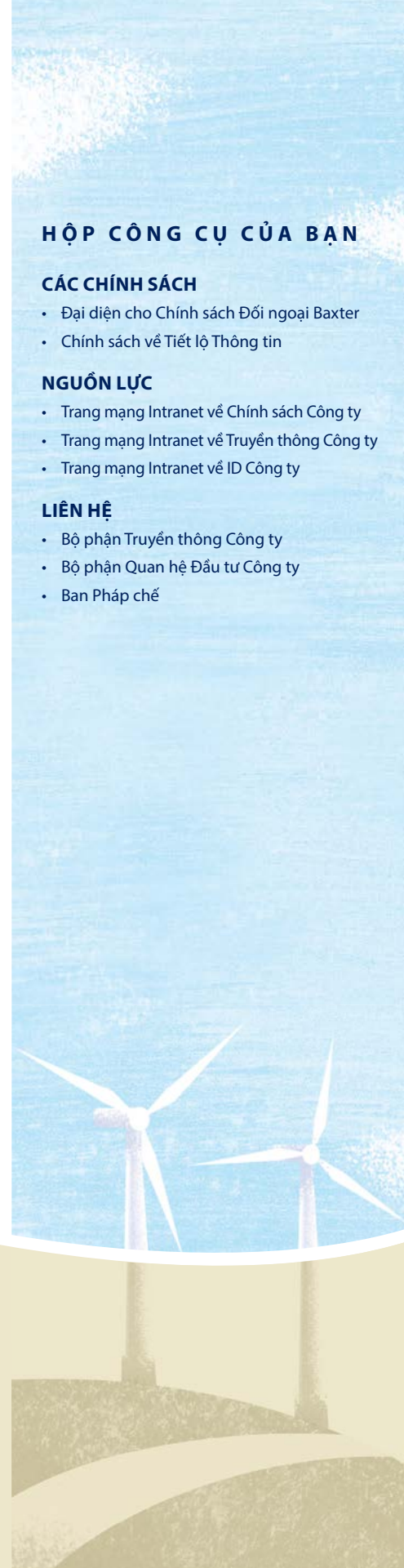
- Đại diện cho Chính sách Đối ngoại Baxter
- Chính sách về Tiết lộ Thông tin

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty
- Trang mạng Intranet về Truyền thông Công ty
- Trang mạng Intranet về ID Công ty

### LIÊN HỆ

- Bộ phận Truyền thông Công ty
- Bộ phận Quan hệ Đầu tư Công ty
- Ban Pháp chế



# Công vụ và Những hoạt động Chính trị

Baxter thường tham gia vào các hoạt động chính trị phù hợp trên khắp thế giới, chẳng hạn như vận động hành lang lập pháp và cung cấp thông tin hỗ trợ làm luật hành chính, nhằm đẩy mạnh quyền lợi của công ty và bệnh nhân mà chúng ta phục vụ.

Những quy tắc kiểm soát việc tham gia vào quy trình chính trị có sự khác nhau rất lớn giữa các nước khác nhau, phức tạp và thường kéo theo những hình phạt đáng kể đối với hành vi sai phạm. Nói chung, tất cả hoạt động như thế này phải được thực hiện bởi Bộ phận Công vụ Nhà nước và Chính sách Công của Baxter (GAPP).

## Những quy tắc Toàn cầu về Vận động hành lang

Cho dù bạn ở nơi nào, bạn cần phải tham vấn và phối hợp trước tiên với đại diện GAPP của mình về mọi nỗ lực nhằm tạo ảnh hưởng đến quyết định của nhà nước đối với:

- ❖ *Pháp chế và những quy định*
- ❖ *Đấu thầu, hợp đồng và trợ cấp*
- ❖ *Bất cứ vấn đề nào khác mà Baxter quan tâm, ngoại trừ những đòi hỏi về thông tin, thanh tra, điều tra và kiện tụng.*

## Những Quy tắc Toàn cầu về Quyền góp Chính trị

Dù bạn ở đâu, bạn cần phải tham vấn và phối hợp với đại diện của Ban Pháp chế hoặc GAPP của mình trước khi đại diện cho Baxter quyền góp tiền bạc cho một chiến dịch chính trị, đảng chính trị, hoặc cho bất cứ sự kiện hoặc chủ thể nào đó dưới sự chỉ đạo của một viên chức nhà nước.

## Những quy tắc Toàn cầu về Quà tặng cho Các viên chức Nhà nước

Dù bạn ở đâu, chính sách của Baxter luôn hạn chế việc trao quà tặng cho các viên chức nhà nước.

Bạn cần phải tham vấn và tuân thủ các chính sách Quà tặng, Chiêu đãi và Chống tham nhũng của Baxter, và chuyển tất cả những thắc mắc về Ban Pháp chế hoặc Ban Đạo đức và Tuân thủ.

## Những quy tắc Bổ sung đối với Hoạt động Chính trị ở Mỹ

- ❖ *Vận động hành lang Liên bang và Nhà nước: phải được phối hợp với Bộ phận Công vụ Nhà nước và Chính sách Công;*
- ❖ *Những quyền góp chính trị công ty: Nói chung, Baxter không thể quyền góp bằng tiền hoặc hiện vật cho các ứng cử viên liên bang hoặc những chiến dịch của họ, ngoại trừ thông qua BAXPAC;*
- ❖ *Hơn 20 tiểu bang đã ngăn cấm Baxter thực hiện những quyền góp công ty. Những quyền góp cho tiểu bang hoặc cho các ứng cử viên địa phương hoặc các chiến dịch chính trị phải được khai thông với GAPP;*
- ❖ *Du lịch, quà tặng và ăn uống: Khả năng cung cấp các chi phí đi lại hoặc quà tặng của Baxter là cực kỳ hạn chế, và tất cả hoạt động đó phải được sự chấp thuận của GAPP.*

## Hoạt động Chính trị Cá nhân

Baxter khuyến khích nhân viên của mình tham gia vào hoạt động chính trị cá nhân nếu họ muốn, miễn là:

- ❖ *Hoạt động của họ thuần túy là cá nhân và không phải đại diện cho Baxter;*
- ❖ *Những quyền góp đến các chiến dịch chính trị của tiểu bang bởi cấp giám đốc và cao hơn phải được thông qua GAPP trước tiên để đảm bảo sự tuân thủ với các luật tiểu bang mới;*
- ❖ *Những phương tiện của Baxter không được sử dụng;*
- ❖ *Các hoạt động không xung đột với trách nhiệm công việc.*

## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Chính sách Tương tác Toàn cầu

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công và Công vụ Nhà nước
- Tiêu chuẩn quà tặng và chiêu đãi có trong tài liệu này

### LIÊN HỆ

- Đại diện Chính sách Công và Công vụ Nhà nước trong khu vực của bạn
- Ban Pháp chế

## Hỏi & Đáp

Tôi có thể sử dụng phương tiện của Baxter để cổ động cho các ứng cử viên chính trị không?

Không.

Tôi có thể đóng góp quỹ Baxter cho một ứng cử viên chính trị không?

Trong phạm vi nước Mỹ thì không được. Ngoài nước Mỹ, bạn phải tham vấn với đại diện GAPP của mình trước.

Tôi có thể tiến cử một ứng cử viên chính trị cho các đồng nghiệp của tôi và yêu cầu họ quyền góp cho chiến dịch bầu cử không?

Có, miễn là họ không nằm trong phạm vi quản lý của nhau để tránh cảm giác ép buộc.

## Cung cấp Thông tin cho Những tổ chức Nhà nước

Việc kinh doanh của Baxter được quản lý rất nghiêm ngặt và các tổ chức nhà nước thường yêu cầu thông tin từ chúng ta. Chúng ta sẽ hợp tác với những yêu cầu thông tin chính đáng thông qua các kênh thích hợp.

- ❖ *Tất cả những yêu cầu thông tin định kỳ của cơ quan nhà nước phải được báo cáo cho cố vấn pháp lý chịu trách nhiệm cho bộ phận hoặc chức năng liên quan, trừ khi Ban Pháp chế đồng ý rằng một bộ phận hay chức năng khác có thể tự giải quyết vấn đề này.*
- ❖ *Tất cả những giấy đòi ra tòa, lệnh của tòa án và những yêu cầu lấy lời khai, bằng chứng, phỏng vấn hoặc tài liệu phải được gửi đến luật sư chịu trách nhiệm cho bộ phận hoặc chức năng liên quan và người này phải báo cáo vấn đề cho luật sư tổ tụng chính.*
- ❖ *Bất kỳ một yêu cầu đột xuất nào để thanh tra cơ sở của Baxter hoặc để thực hiện lệnh khám phải được chuyển đến cố vấn pháp lý thuộc chức năng hay bộ phận liên quan ngay lập tức, người này sẽ báo cáo vấn đề lên luật sư tổ tụng chính. Bạn phải cho phép tiếp cận theo yêu cầu của luật địa phương.*
- ❖ *Tất cả những yêu cầu thông tin từ Quốc hội Hoa Kỳ phải được báo cáo lên Văn phòng Tổng Cố vấn hoặc Phó chủ tịch Chính sách Công và Công vụ Nhà nước để đưa ra hành động hợp lý.*

## Hỏi & Đáp

Tôi nên làm gì nếu một viên chức thi hành pháp luật liên hệ với tôi và yêu cầu thông tin về Baxter?

Ngay lập tức bạn nên thông báo cho Ban Pháp chế về yêu cầu này trước khi cung cấp bất kỳ thông tin gì. Giải thích với viên chức đó rằng chính sách Baxter đòi hỏi phải thông báo đến Ban Pháp chế trước khi cung cấp bất cứ thông tin nào. Ban Pháp chế sẽ thẩm định yêu cầu đó, kể cả việc cần đến trát đòi hầu tòa cho việc tiết lộ thông tin được yêu cầu.

### HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

#### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Chính sách Công ty

#### LIÊN HỆ

- Luật sư tổ tụng chính
- Phó chủ tịch Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Cố vấn điều tiết chính
- Phó chủ tịch Chính sách Công và Công vụ Nhà nước





# Nêu lên Mọi lo ngại và Làm đúng

Trong môi trường phức tạp và được quản lý chặt chẽ của Baxter, việc đưa ra quyết định đúng đắn có thể là một thách thức. Thành thạo bạn phải cân tư vấn hoặc trợ giúp để giải quyết một vấn đề. Bạn được khuyến khích tìm kiếm thông tin hoặc sự chỉ dẫn về các tiêu chuẩn đạo đức và tuân thủ của chúng ta.

Baxter khuyến khích những cuộc trao đổi công khai về những thắc mắc và mối lo ngại để tránh việc đưa ra quyết định hoặc hành động không phù hợp dẫn đến vi phạm những tiêu chuẩn của chúng ta. Các nhân viên của Baxter có nghĩa vụ phải nêu lên những vi phạm tiêu chuẩn cảm nhận được liên quan đến các vấn đề tài chính của Baxter, các hoạt động kế toán, vấn đề kiểm toán, tham nhũng, gian lận, hoặc những mối lo ngại nghiêm túc khác có tác động xấu đến quyền lợi của công ty hoặc tính toàn vẹn về tinh thần hoặc vật chất của con người hoặc tài sản của chúng ta.

Chúng ta khuyến khích nhân viên, ở bước đầu tiên, tìm kiếm sự trợ giúp từ ban quản lý hoặc nguồn lực địa phương để giải quyết những mối lo ngại đó. Những nơi liên hệ khác gồm Ban Đạo đức và Tuân thủ, cố vấn Đạo đức và Tuân thủ khu vực, hoặc Văn phòng Trách nhiệm Công ty thông qua [Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ](#)

Baxter củng cố một môi trường không thù địch, biến nó thành một nơi an toàn cho nhân viên và những cổ đông khác bày tỏ những mối lo ngại về đạo đức và tuân thủ với sự thiện chí. Chính sách Không thù địch được ủng hộ một cách tích cực bởi ban lãnh đạo của Baxter và được áp dụng nghiêm ngặt.

## **ĐƯỜNG DÂY NÓNG VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ**

Các đại diện trên [Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ](#) luôn trực 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để tham vấn cho bạn bằng gần như bất kỳ ngôn ngữ nào. Bạn có thể đưa báo cáo lên mạng hoặc gọi trực tiếp miễn phí theo số điện thoại được cung cấp trên trang web.

Khi sử dụng [Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ](#), thông tin nhận dạng cá nhân sẽ được giữ kín và được chia sẻ hạn chế cho một số những người cần nắm bắt hoặc những người chịu trách nhiệm xử lý các báo cáo hoặc điều tra. Thông tin cá nhân của bạn sẽ được giữ lại và sử dụng phù hợp với Chính sách Bảo Mật Toàn cầu của Baxter và luật bảo mật dữ liệu. Bạn không cần phải nêu danh tính của mình trừ khi được yêu cầu bởi quy định hay điều luật cụ thể nào đó của nước sở tại.

Việc sử dụng các nguồn lực này trong quá trình đưa ra quyết định của bạn sẽ giúp chúng ta duy trì uy tín cho Baxter là tổ chức đi đầu có trách nhiệm và các nhân viên được tôn trọng bởi hiệu quả công việc và sự chính trực.

# Hỏi & Đáp

Trong bộ phận tôi, mọi người đều biết rằng chúng ta không tuân thủ những quy trình quản lý các tiêu chuẩn liên quan đến tuân thủ. Tôi chắc chắn rằng một người nào đó khác sẽ gọi điện đến Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ để xác định tình huống. Tôi có thật sự cần đưa ra vấn đề này không?

Có, mọi nhân viên có nghĩa vụ báo cáo một vi phạm Quy tắc Ứng xử của chúng ta và ủng hộ tầm nhìn của Baxter để được công nhận và tin cậy trên khắp thế giới. Bạn không thể tin tưởng vào bất kỳ ai khác để bày tỏ vấn đề.

Tôi sợ rằng sự nghiệp của tôi ở Baxter sẽ kết thúc nếu tôi đưa ra mối lo ngại về đạo đức và tuân thủ mà không có bằng chứng rõ ràng về hành vi sai trái. Bạn có thể đảm bảo gì với tôi là điều này sẽ không xảy ra?

Ban quản lý của Baxter cam kết duy trì một môi trường cởi mở nơi những vấn đề đạo đức và tuân thủ có thể được bày tỏ một cách thiện ý mà không gây ra bất kỳ hậu quả tiêu cực nào đối với người thực hiện. Ban quản lý của Baxter sẽ nhanh chóng ứng phó với tất cả các trường hợp trả thù được báo cáo và đưa ra những hành động điều chỉnh kịp thời. Hành vi trả thù của bất kỳ thành viên Baxter nào sẽ không được khoan dung.

## NHỮNG NGUỒN LỰC ĐỂ BẠN BÀY TỎ MỐI LO NGẠI HOẶC THẮC MẮC VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ T UÂN THỦ



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### CÁC CHÍNH SÁCH

- Quy tắc ứng xử của Baxter

### NGUỒN LỰC

- Trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ

### BÀY TỎ NHỮNG THẮC MẮC VÀ MỐI QUAN TÂM VỀ SỰ TUÂN THỦ

- Giám sát viên của bạn, người quản lý hoặc người đứng đầu bộ phận
- Các chuyên gia chức năng như Ban Pháp chế, bộ phận nhân sự, ban kiểm soát, kiểm tra chất lượng, v.v.
- Cố vấn Đạo đức và Tuân thủ Khu vực
- Ban Đạo đức và Tuân thủ
- Trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ
- Văn phòng Trách nhiệm Công ty  
P.O. Box 154,  
Deerfield, IL 60015, Mỹ  
Email: [corporate\\_responsibility\\_office\\_deerfield@baxter.com](mailto:corporate_responsibility_office_deerfield@baxter.com)  
Fax bảo mật: 1-224-948-2867
- Đường dây nóng về Đạo đức và Tuân thủ  
[www.baxter.com](http://www.baxter.com)  
SDT tại Mỹ: 1-844-294-5418  
Điện thoại quốc tế: kiểm tra ở trang web [www.baxter.com](http://www.baxter.com) để tìm số điện thoại gọi miễn phí trong nước bạn.

# Hội đồng Quản trị Baxter, Ủy ban Chính sách Công và Văn phòng Trách nhiệm Công ty

Hội đồng quản trị của Baxter công nhận tính quan trọng của việc sở hữu một nền tảng tổ chức mạnh mẽ hậu thuẫn một môi trường đạo đức và trợ giúp chúng ta trong việc đạt được những kết quả với sự chính trực.

Ủy ban Chính sách Công của hội đồng chịu trách nhiệm đảm bảo rằng Baxter vận hành với sự chính trực, có một chương trình tuân thủ hiệu quả, và vận hành như một thành viên có trách nhiệm đối với xã hội trong cộng đồng toàn cầu của chúng ta.

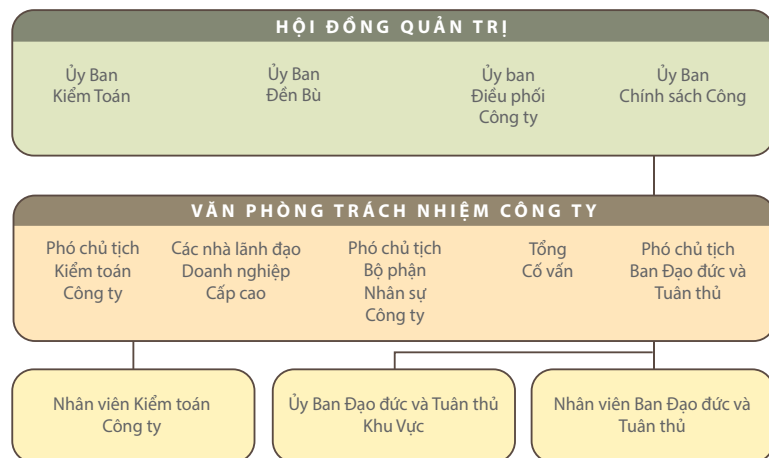
Ủy ban Chính sách Công đã tạo ra Văn phòng Trách nhiệm Công ty (CRO) vào năm 1993. CRO có trách nhiệm truyền đạt những tiêu chuẩn đạo đức và tuân thủ của Baxter, cung cấp chỉ dẫn và huấn luyện cho nhân viên và giám đốc, duy trì nhiều kênh khác nhau cho nhân viên để báo cáo những mối lo ngại của họ, và theo dõi sự tuân thủ.

Bất kỳ sự miễn áp dụng Quy tắc Ứng xử của Baxter đối với ủy viên quản trị hay thành viên của Hội đồng Quản trị phải được chấp thuận bởi toàn bộ Hội đồng. Bất cứ sự miễn áp dụng nào phải được thông báo ngay đến các cổ đông như được yêu cầu bởi luật áp dụng và những quy tắc giao dịch cổ phiếu.

## VAI TRÒ CỦA BAN ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ LÀ GÌ ?

**Ban Đạo đức và Tuân thủ thực thi các hoạt động của CRO. Với các đại diện ở châu Á, châu Âu, châu Mỹ La Tinh, và Mỹ, Ban Đạo đức và Tuân thủ chịu trách nhiệm phát triển chính sách tuân thủ, đào tạo, đánh giá sự tuân thủ, cố vấn và điều tra.**

## CẤU TRÚC ĐẠO ĐỨC VÀ TUÂN THỦ CỦA BAXTER



## HỘP CÔNG CỤ CỦA BẠN

### NGUỒN LỰC

- Quy tắc ứng xử của Baxter
- Trang mạng Intranet về Đạo đức và Tuân thủ
- Điều Lệ của Ủy Ban Chính sách Công
- [www.baxter.com](http://www.baxter.com)

### LIÊN HỆ

- Ban Đạo đức và Tuân thủ

## ***Baxter***

Những tiêu chuẩn và chính sách hỗ trợ trong tài liệu này có thể thay đổi tùy lúc. Các nhân viên của Baxter có trách nhiệm nắm bắt và tuân thủ những điều luật, những quy định, tiêu chuẩn, chính sách và thủ tục hiện chi phối công việc của chúng ta.

Bản mới nhất của tài liệu này có thể tìm thấy trên trang chủ về Đạo đức và Tuân thủ trên trang mạng Intranet của Baxter.

Tài liệu này không phải là một hợp đồng lao động giữa Baxter và nhân viên.

**Baxter**

Baxter International Inc.  
One Baxter Parkway  
Deerfield, Illinois 60015

[www.baxter.com](http://www.baxter.com)



© Baxter International Inc., 2016.  
Tất cả mọi quyền được bảo hộ.